

**Bestway**<sup>®</sup>

**P3066**

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

# **OWNER'S MANUAL**

**Model No.P3066**

**NOTICE:** READ CAREFULLY BEFORE OPERATING AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY.**

## **WARNING:**

- 1.** Do not use the pump continuously more than 5 minutes. It can only be used again after at least 15 minutes of cooling.
- 2.** Children are strictly prohibited from operating the pump.
- 3.** After use, airbeds may require additional air to increase firmness. Add air to proper firmness.
- 4.** Make sure to fully charge the pump before inflation.
- 5.** Please charge immediately when any of the lights are flashing.
- 6.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.  
(For EU market)

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (For market other than EU)

- 7.** The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- 8.** The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- 9.** The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- 10.** This appliance contains battery that is non-replaceable.
- 11.** The battery is to be disposed of safely.

## DISPOSAL

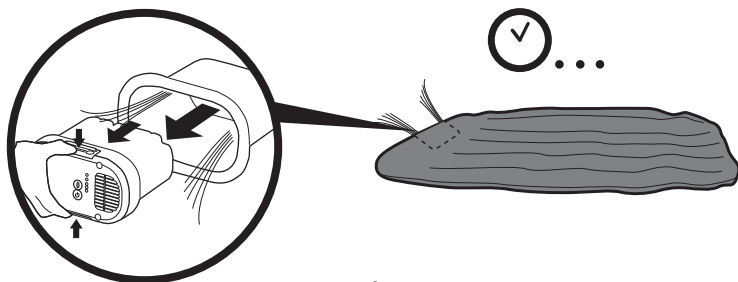
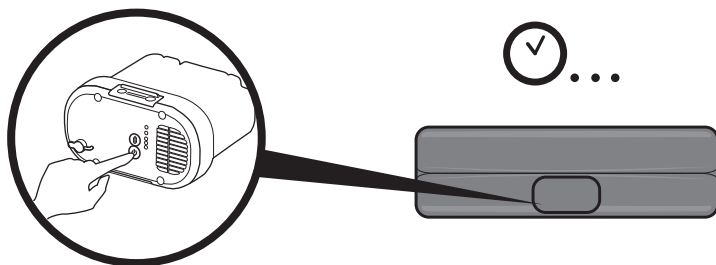
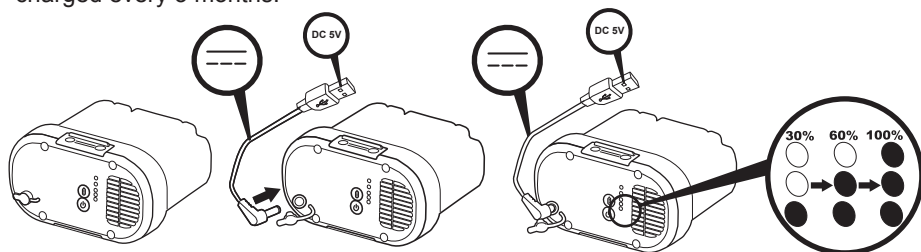






Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## OPERATION

### 1. Charging:

- 1.1. Two lithium cell 2200mAh rechargeable batteries are inside the pump. Please charge the batteries for at least 6 hours before first use.
  - 1.2. The pump can only be used with provided Micro USB charging line. Only a DC 5V adaptor with safety certification may be used for this pump.
  - 1.3. When using charger with 2A electricity, the charging time will be around 4 hours. If using an adaptor with rated current less than 2A, the charging time will be longer.
  - 1.4. When charging, three indicator lights turn on in cycle. Three indicator lights are on at the same time indicates the electricity is full.
2. Do not block the rotation of the motor or the fan blades. Do not insert the objects into or interfere with the fan chamber.
  3. The pump must be stored in a dry location at  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$  temperature. If the pump is not used for more than 6 months, the battery will discharge. The battery must be charged every 3 months.



-  Green light: Inflation is complete and the airbed has reached optimal air pressure.
-  Blue light: The main pump or secondary pump is working.
-  Battery power button: Displays battery power. The indicator at the bottom flashes when the power is low.
-  On/Off button: The indicator light is always on when the product is working.

**NOTE:** This pump has an auto-reinflation feature. Please keep the pump turned on to maintain the specified pressure level. The two buttons on the control panel will not work when the pump is charging.

**ALARM:** Both green light and blue light are flashing: The airbed cannot reach the specified pressure level. Please follow steps below.

1. Ensure airbed and valve do not leak air.
2. If there are no problem, please press the power button. The light will stop flashing.

**CLEANING & STORAGE:**

1. If product gets dirty, use a clean damp cloth and wipe gently on the air bed surface. Do not use harsh detergents to clean. Fold and store after product is dried.
2. Before storing the product, release all the air. Store in a cool and dry place.
3. Do not place sharp or heavy objects near or on top of the mattress. Doing so will cause damage and tears.

**NOTE:** Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

# NOTICE D'UTILISATION

Modèle n° P3066

**AVIS :** LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.**

## **ATTENTION :**

- 1.** N'utilisez pas la pompe en continu pendant plus de 5 minutes. Vous pouvez l'utiliser à nouveau après l'avoir laissée refroidir pendant au moins 15 minutes.
- 2.** Il est strictement interdit aux enfants de faire fonctionner la pompe.
- 3.** Après utilisation, les matelas pneumatiques peuvent nécessiter de l'air supplémentaire pour augmenter la fermeté. Ajoutez de l'air pour obtenir une fermeté appropriée.
- 4.** Assurez-vous d'avoir rechargé complètement la pompe avant de gonfler.
- 5.** Veuillez la recharger immédiatement lorsque l'un des voyants clignote.
- 6.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance. (Pour le marché européen)  
Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous surveillance ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (pour le marché hors Union Européenne).
- 7.** L'appareil ne doit être alimenté qu'avec une tension extra-basse de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- 8.** La batterie doit être retirée de l'appareil avant élimination.
- 9.** Avant de retirer la batterie, il faut débrancher l'appareil du secteur.
- 10.** Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
- 11.** La batterie doit être éliminée en toute sécurité.

## MISE AU REBUT

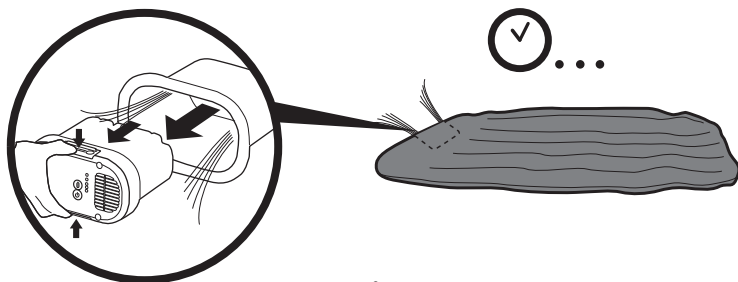
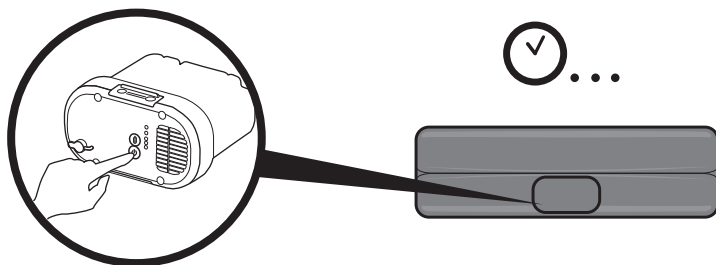
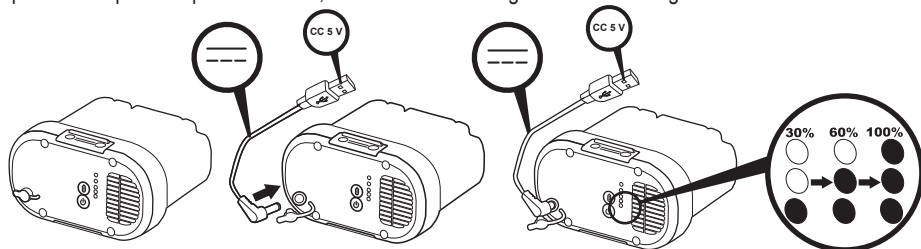






Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez les recycler dans les structures existantes. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou votre revendeur pour les conseils de recyclage.

## FONCTIONNEMENT

### 1. Recharge :

- 1.1. Deux batteries rechargeables au lithium de 2200 mAh se trouvent à l'intérieur de la pompe. Veuillez recharger les batteries pendant au moins 6 heures avant la première utilisation.
  - 1.2. La pompe ne peut être utilisée qu'avec la ligne de recharge Micro USB fournie avec. Pour cette pompe n'utilisez qu'un adaptateur 5 V CC muni d'une certification de sécurité.
  - 1.3. Quand vous utilisez un chargeur avec une électricité à 2 A, le temps de recharge sera de 4 heures environ. Si vous utilisez un adaptateur avec un courant nominal inférieur à 2 A, le temps de recharge sera plus long.
  - 1.4. Pendant que la pompe se recharge, trois voyants s'allument successivement. Les trois voyants sont allumés simultanément lorsque la pompe est entièrement rechargée.
2. Ne bloquez pas la rotation du moteur ou des pales de ventilateur. N'introduisez aucun objet à l'intérieur de la chambre du ventilateur et n'interférez pas avec elle.
  3. La pompe doit être conservée au sec à une température comprise entre  $-20^{\circ}\text{C}$  et  $45^{\circ}\text{C}$ . Si la pompe n'est pas utilisée pendant plus de 6 mois, la batterie se déchargera. Il faut recharger la batterie tous les 3 mois.



-  — Lumière verte : le gonflage est terminé et le matelas pneumatique a atteint une pression de l'air optimale.
-  — Lumière bleue : la pompe principale ou la pompe secondaire est en marche.
-  — Bouton de mise en marche batterie : il affiche la puissance de la batterie. Le voyant en bas clignote lorsque la puissance est faible.
-  — Bouton marche/arrêt : le voyant est toujours allumé lorsque le produit est en marche.

**REMARQUE :** cette pompe est équipée d'une reprise de gonflage automatique. Veuillez garder la pompe en marche pour maintenir le niveau de pression spécifié.

Les deux boutons du tableau de commande ne fonctionneront pas lorsque la pompe est en train de se recharger.

**ALARME :** les lumières verte et bleue clignotent toutes les deux : le matelas pneumatique ne peut pas atteindre le niveau de pression défini. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Vérifiez que le lit d'appoint et la valve ne présentent pas de fuite d'air.
2. S'il n'y a pas de problème, veuillez appuyer sur le bouton de mise en marche. Le voyant cessera de clignoter.

**NETTOYAGE ET RANGEMENT :**

1. Si le produit se salit, utilisez un chiffon humide propre et essuyez délicatement la surface du matelas gonflable. N'utilisez pas de détergents agressifs pour le nettoyage. Pliez et rangez le produit quand il est sec.
2. Avant de ranger le produit, laissez s'échapper l'air entièrement. Rangez dans un endroit frais et sec.
3. Ne placez pas d'objets pointus ou lourds à proximité ou sur le matelas. Cela pourrait l'endommager et le déchirer.

**REMARQUE :** les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

# **BENUTZERHANDBUCH**

**Modellnr. P3066**

**HINWEIS:** DIESE ANWEISUNGEN VOR INBETRIEBNAHME  
SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND  
ANSCHLIESSEND AUFBEWAHREN.

**NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH.**

## **WARNUNG:**

- 1.** Verwenden Sie die Pumpe nie länger als 5 Minuten am Stück.  
Nach 15 Minuten Abkühlzeit können Sie sie erneut verwenden.
- 2.** Kindern ist der Betrieb der Pumpe strengstens untersagt.
- 3.** Um die richtige Härte zu gewährleisten, benötigen Luftbetten nach der Verwendung gegebenenfalls zusätzliche Luft. Pumpen Sie sie bis zur entsprechenden Härte weiter auf.
- 4.** Laden Sie die Pumpe vor dem Aufblasen vollständig auf.
- 5.** Laden Sie sie umgehend auf, falls eine der Kontrollleuchten blinkt.
- 6.** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. (Für den EU-Markt)  
Dieses Gerät darf nicht von Personen (inklusive Kindern) mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person entsprechend beaufsichtigt werden oder mit der Bedienung des Gerätes und den damit verbundenen Gefahren vertraut gemacht wurden. Kinder müssen während der Nutzung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. (Für Nicht-EU-Märkte)
- 7.** Das Gerät ist nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) entsprechend dem Hinweis auf dem Gerät zu betreiben.
- 8.** Vor der Entsorgung ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen.
- 9.** Das Gerät ist für das Entfernen des Akkus von der Stromversorgung zu trennen.
- 10.** Der Akku des Geräts ist nicht austauschbar.
- 11.** Der Akku ist auf sichere Weise zu entsorgen.



## ENTSORGUNG

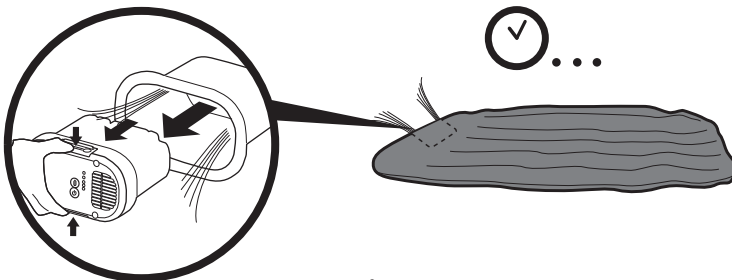
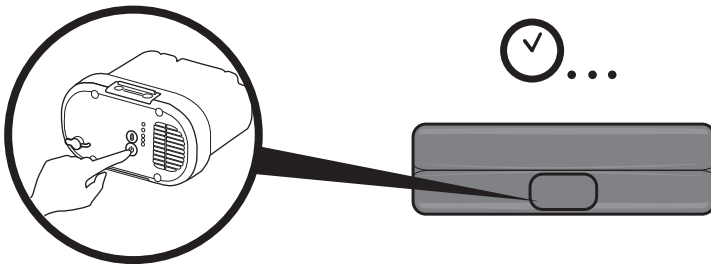
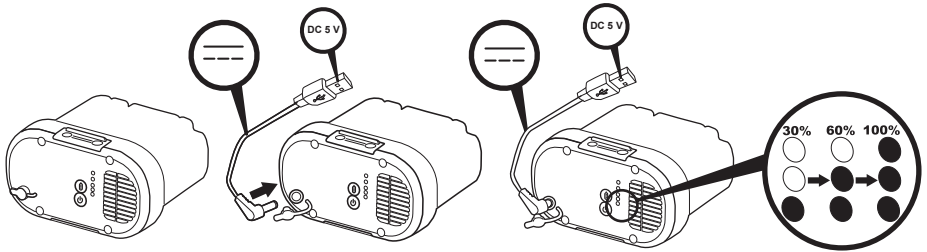






Elektrische Abfallprodukte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese ggf. in einer Recyclinganlage. Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zum Recycling bitte an die lokale Behörde oder an den Händler.

## BETRIEB

### 1. Laden:

- 1.1. In der Pumpe befinden sich zwei wiederaufladbare Lithium-Batterien mit 2200 mAh. Bitte laden Sie die Batterien vor der Verwendung mindestens 6 Stunden lang auf.
  - 1.2. Die Pumpe kann nur mit dem mitgelieferten Micro-USB-Ladekabel verwendet werden. Nur DC-Adapter mit 5 V und Sicherheitszertifizierung sind einzusetzen.
  - 1.3. Bei Verwendung eines Ladegeräts mit 2 A Stromstärke beträgt die Ladezeit etwa 4 Stunden. Bei einem Adapter mit einer Stromstärke von weniger als 2 A verlängert sich die Ladezeit.
  - 1.4. Während des Ladevorgangs leuchten drei Kontrollleuchten im Wechsel auf. Leuchten die drei Kontrollleuchten gleichzeitig auf, ist das Gerät vollständig geladen.
2. Blockieren Sie die Drehung des Motors oder des Lüfter nicht. Führen Sie keine Gegenstände in das Lüftergehäuse ein oder führen Sie an ihm keine Arbeiten aus.
  3. Die Pumpe ist an einem trockenen Ort bei einer Temperatur von  $-20^{\circ}\text{C}$  -  $45^{\circ}\text{C}$  zu lagern. Bei einer Lagerdauer von mehr als 6 Monaten entlädt sich der Akku. Der Akku ist alle 3 Monate zu laden.



-  — Grünes Licht: Das Luftbett ist vollständig aufgeblasen und hat den optimalen Luftdruck erreicht.
-  — Blaues Licht: Hauptpumpe oder Sekundärpumpe ist in Betrieb.
-  — Akkuladetaste: Zeigt den Ladestand des Akkus an. Die Anzeige unten blinkt, wenn der Ladestand niedrig ist.
-  — Ein-/Aus-Taste: die Kontrollleuchte leuchtet, wenn das Produkt in Betrieb ist.

**BITTE BEACHTEN:** Diese Pumpe verfügt über eine automatische Nachfüllfunktion. Bitte lassen Sie die Pumpe eingeschaltet, um den angegebenen Druck aufrechtzuerhalten. Während die Pumpe geladen wird, funktionieren die beiden Tasten auf dem Bedienfeld nicht.

**ALARM:** Grünes und blaues Licht blinken gleichzeitig: Das Luftbett kann den angegebenen Druck nicht erreichen. Befolgen Sie bitte unten stehende Schritte.

1. Stellen Sie sicher, dass aus Luftbett und Ventil keine Luft austritt.
2. Stellen Sie kein Problem fest, drücken Sie bitte die Ein-/Aus-Taste. Das Licht hört auf zu blinken.

#### **REINIGUNG UND LAGERUNG:**

1. Wenn das Produkt verschmutzt ist, verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch und wischen Sie die beflockten und die Luftbett-Oberflächen vorsichtig ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Falten Sie das Produkt zusammen und lagern Sie es ein, nachdem es getrocknet ist.
2. Lassen Sie vor dem Einlagern des Produkts sämtliche Luft ab. Lagern Sie sie es an einem kühlen und trockenen Ort.
3. Platzieren Sie keine scharfkantigen oder schweren Gegenstände auf der Matratze oder in deren Nähe. Dies führt zu Beschädigungen und Rissen.

**BITTE BEACHTEN:** Die Abbildungen dienen lediglich Illustrationszwecken. Sie können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Nicht maßstabsgetreu.

# MANUALE D'USO

Modello No.P3066

**AVVISO:** LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI  
UTILIZZARE E SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.

**SOLO PER USO DOMESTICO.**

## **AVVERTIMENTO:**

1. Non utilizzare la pompa continuamente per più di 5 minuti. Può essere riutilizzata solo dopo almeno 15 minuti di raffreddamento.
2. È severamente vietato ai bambini l'uso della pompa.
3. Dopo l'uso, i materassi gonfiabili possono richiedere aria aggiuntiva per aumentare la stabilità. Aggiungere aria alla giusta pressione.
4. Assicurarsi di caricare completamente la pompa prima del gonfiaggio.
5. Caricare immediatamente quando una delle spie lampeggia.
6. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini di età inferiore a 8 anni inclusi) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano supervisionate e istruite ad un uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi. I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto. (Per il mercato UE) Questa apparecchiatura non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte, a meno che non vengano controllate o che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia spiegato loro il funzionamento dell'apparecchiatura. I bambini devono essere controllati per evitare che giochino con l'apparecchiatura. (Per un mercato diverso da UE)
7. L'apparecchio deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza come indicato sul prodotto.
8. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima che venga scartata.
9. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione quando si rimuove la batteria.
10. Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile.
11. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

## SMALTIMENTO

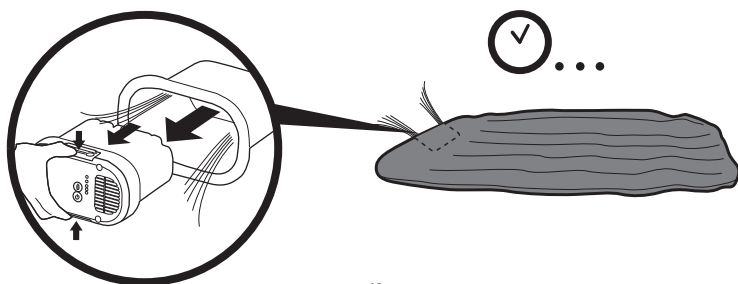
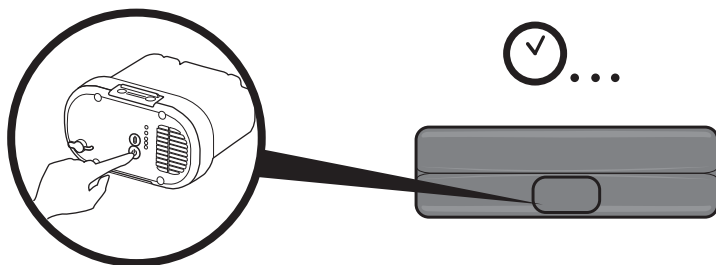
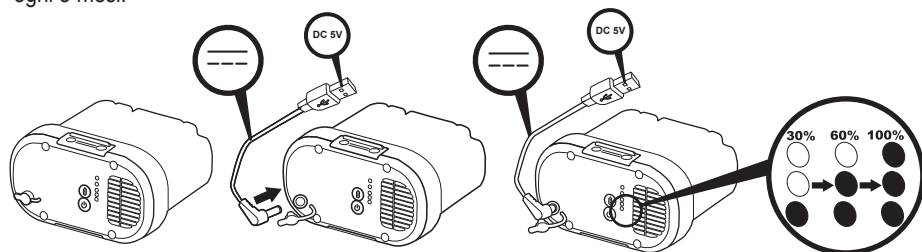






I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli nelle strutture apposite. Rivolgersi all'autorità locale o al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

## FUNZIONAMENTO

### 1. Ricarica:

- 1.1. All'interno della pompa sono presenti due batterie ricaricabili a celle al litio da 2200 mAh. Caricare le batterie per almeno 6 ore prima del primo utilizzo.
  - 1.2. La pompa può essere utilizzata solo con la linea di ricarica Micro USB fornita. Per questa pompa è possibile utilizzare solo un adattatore DC 5 V con certificazione di sicurezza.
  - 1.3. Quando si utilizza un caricabatterie con elettricità 2A, il tempo di ricarica sarà di circa 4 ore. Se si utilizza un adattatore con corrente nominale inferiore a 2A, il tempo di ricarica sarà più lungo.
  - 1.4. Durante la ricarica, tre spie si accendono in sequenza. Tre spie accese contemporaneamente indicano che la ricarica è terminata.
2. Non bloccare la rotazione del motore o delle pale del ventilatore. Non inserire oggetti o interferire con la camera della ventola.
  3. La pompa deve essere conservata in un luogo asciutto alla temperatura di  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  -  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Se la pompa non viene utilizzata per più di 6 mesi, la batteria si scarica. La batteria deve essere caricata ogni 3 mesi.



-  Luce verde: il gonfiaggio è completato e il materasso ha raggiunto un livello di pressione ottimale.
-  Luce blu: la pompa principale o secondaria è in funzione.
-  Tasto di alimentazione della batteria: Visualizza la carica della batteria. L'indicatore in basso lampeggia quando l'alimentazione è bassa.
-  Tasto di accensione / spegnimento: la spia è sempre accesa quando il prodotto è in funzione.

**NOTA:** Questa pompa ha una funzione di autogonfiaggio. Tenere la pompa accesa per mantenere il livello di pressione specificato.

I due pulsanti sul pannello di controllo non funzioneranno quando la pompa è in carica.

**ALLARME:** Sia la luce verde che la luce blu lampeggiano: il materassino non può raggiungere il livello di pressione specificato. Seguire i passaggi seguenti.

1. Assicurarsi che il materassino e la valvola non perdano aria.
2. Se non ci sono problemi, premere il pulsante di accensione. La luce smetterà di lampeggiare.

#### **PULIZIA E CONSERVAZIONE:**

1. Se il prodotto si sporca, strofinare delicatamente con un panno morbido e asciutto la superficie del materasso. Non adoperare detergenti aggressivi. Piegare e conservare solo quando il prodotto è asciutto.
2. Sgonfiare completamente il prodotto prima di conservarlo. Conservare in un luogo fresco e asciutto.
3. Non collocare oggetti pesanti o appuntiti vicino o sopra al materassino, perché potrebbe usurarsi o danneggiarsi.

**NOTA:** Disegni a solo scopo illustrativo. Potrebbero non rappresentare il prodotto reale. Non in scala.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Model No.P3066

**OPMERKING:** LEES ZORGVULDIG DOOR VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**UITSLUITEND VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK.**

## **WAARSCHUWING:**

1. Gebruik de pomp niet langer achter elkaar dan 5 minuten. De pomp kan opnieuw worden gebruikt na ten minste 15 minuten afkoelen.
2. Het is verboden voor kinderen om de pomp te gebruiken.
3. Na gebruik moeten de luchtbedden misschien nog wat extra worden opgeblazen om de stevigheid te verhogen. Voeg lucht toe tot de juiste stevigheid bereikt is.
4. Zorg ervoor dat de pomp volledig is opgeladen voor u hem opblaast.
5. Laad onmiddellijk op wanneer er een van de lichtjes brandt.
6. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden verricht zonder supervisie. (Voor EU-markt) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht hebben of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen. (Voor markt anders dan EU)
7. Het apparaat mag alleen worden gevoed met ongevaarlijke spanning (SELV) volgens de markering op het apparaat.
8. De batterij moet uit het apparaat worden gehaald voordat deze buiten werking wordt gesteld.
9. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het voedingsnet wanneer de batterij wordt verwijderd.
10. Dit apparaat bevat een batterij die niet kan worden vervangen.
11. De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

## WEGGOOIEN

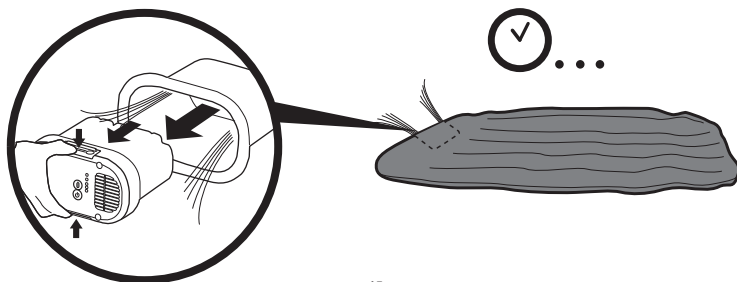
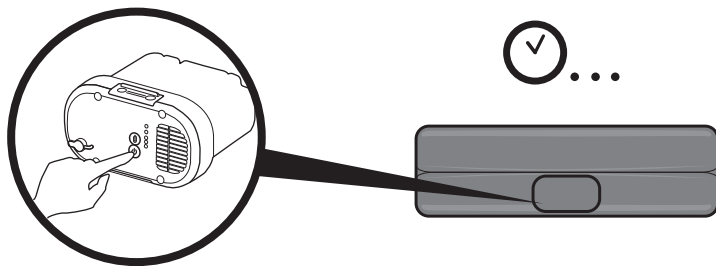
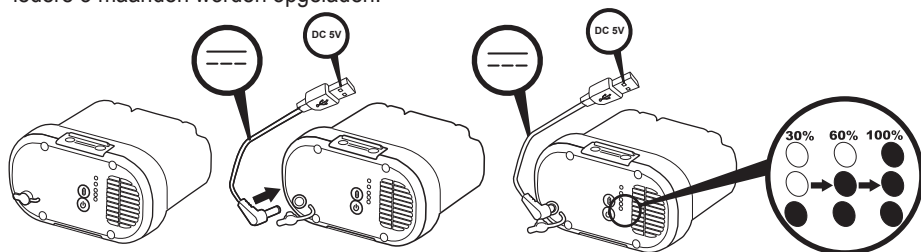






Afgedankte elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid bij het huisafval. Recycle als daar faciliteiten voor bestaan. Vraag advies over recyclen aan uw plaatselijke overheid of aan de winkelier.

## WERKING

### 1. Opladen:

- 1.1. Er zitten twee oplaadbare 2200 mAh lithiumcelbatterijen in de pomp. Laad de batterijen minstens 6 uur op voor het eerste gebruik.
  - 1.2. De pomp mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde Micro-USB-oplaadkabel. Voor deze pomp kan alleen een DC 5V adapter met veiligheids-certificering worden gebruikt.
  - 1.3. Als u een lader met elektriciteit van 2 A gebruikt, is de oplaadtijd ongeveer 4 uur. Bij het gebruik van een adapter met nominale stroom van minder dan 2A, is de laadtijd langer.
  - 1.4. Tijdens het laden, gaan er drie indicatielampjes in cyclus branden. Drie indicatielampjes die tegelijkertijd branden duidt erop dat de elektriciteit vol is.
2. Blokkeer het draaien van de motor of de ventilatorbladen niet. Steek geen voorwerpen in de ventilatorkamer en belemmer die niet.
  3. De pomp moet worden opgeslagen op een droge plaats bij een temperatuur van  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ . Als de pomp langer dan 6 maanden niet wordt gebruikt, loopt de batterij leeg. De batterij moet iedere 3 maanden worden opgeladen.



-  — Groen licht: Het opblazen is voltooid en het luchtbed heeft de optimale luchtdruk verkregen.
-  — Blauw licht: De hoofdpomp of secundaire pomp werkt.
-  — Batterijvermogenknop: Geeft batterijvermogen weer. Het indicatielampje onderaan knippert wanneer de batterij bijna leeg is.
-  — Aan/Uit knop: het indicatielampje brandt altijd wanneer het product in werking is.

**OPMERKING:** Deze pomp heeft een automatische heropblaasfunctie. Houdt de pomp aan om het aangeduide drukniveau te behouden.

De twee knoppen op het bedieningspaneel werken niet wanneer de pomp aan het opladen is.

**ALARM:** Het groene en het blauwe licht knipperen beide: Het luchtbed kan het aangeduide drukniveau niet bereiken. Volg de onderstaande stappen.

1. Zorg ervoor dat luchtbed en ventiel geen luchtlekages hebben.
2. Als er geen problemen zijn, druk dan op de aan/uit-knop. Het licht stopt met knipperen.

**REINIGEN & OPBERGEN:**

1. Als het product vuil wordt, veegt u met een schone, vochtige doek het oppervlak van het luchtbed voorzichtig schoon. Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen. Vouw en berg op nadat het product droog is.
2. Laat alle lucht weglopen voordat u het product opbergt. Opbergen op een koele droge plaats.
3. Plaats geen scherpe of zware objecten nabij of bovenop de matras. Dit kan schade en scheuren veroorzaken.

**OPMERKING:** Tekeningen uitsluitend voor illustratiedoeleinden. Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product. Niet op schaal.



# MANUAL DEL USUARIO

No. de Modelo P3066

**AVISO:** LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE OPERAR Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**SOLO PARA USO DOMÉSTICO.**

## **ADVERTENCIA:**

1. No use la bomba continuamente por más de 5 minutos. Solo se puede volver a usar después de al menos 15 minutos de enfriamiento.
2. Los niños tienen estrictamente prohibido utilizar la bomba.
3. Después del uso, las camas de aire pueden requerir aire adicional para aumentar la firmeza. Agregue aire a la firmeza adecuada.
4. Asegúrese de cargar completamente la bomba antes del proceso de inflado.
5. Carguela de inmediato cuando alguna de las luces parpadee.
6. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión adecuada o reciben instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión. (Para el mercado de la UE)  
Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sea bajo supervisión o después de recibir instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. En presencia de niños, mantenga el aparato bajo control para evitar que jueguen con él. (Solo para mercados distintos de la UE)
7. El aparato solo debe suministrarse con un voltaje de seguridad extra bajo correspondiente a la marca en el aparato.
8. La batería debe retirarse del aparato antes de que se deseche.
9. El aparato debe desconectarse de la red eléctrica de suministro al retirar la batería.
10. Este aparato contiene una batería que no se puede reemplazar.
11. La batería se debe desechar de forma segura.

## ELIMINACIÓN

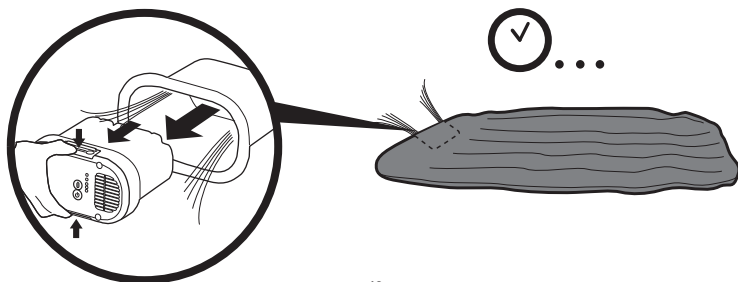
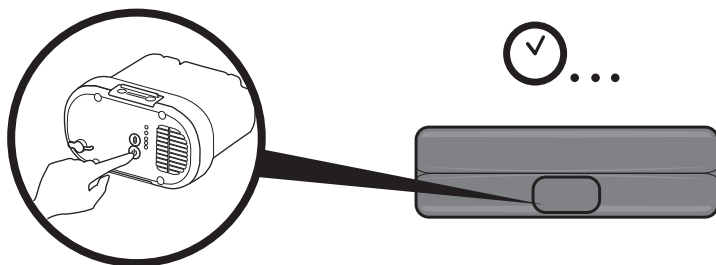
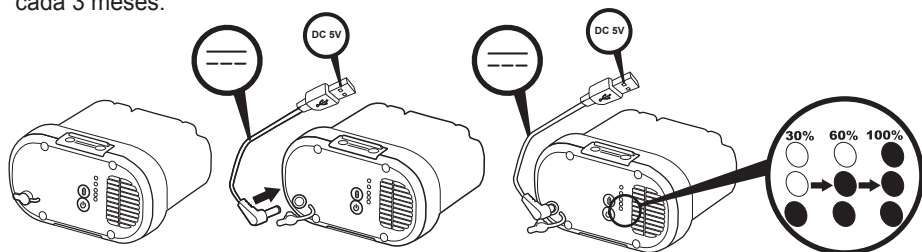






Los aparatos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos orgánicos. Recicle cuando sea posible. Pida los consejos de reciclaje a su revendedor o a las autoridades locales.

## OPERACIÓN

### 1. Carga:

- 1.1. Dos baterías recargables de 2200 mAh de celda de litio están dentro de la bomba. Cargue las baterías durante al menos 6 horas antes del primer uso.
  - 1.2. La bomba solo se puede usar con la línea de carga Micro USB proporcionada. Solo se puede usar un adaptador DC 5V con certificación de seguridad para esta bomba.
  - 1.3. Cuando se utiliza un cargador con electricidad de 2 A, el tiempo de carga será de aproximadamente 4 horas. Si utiliza un adaptador con una corriente nominal inferior a 2 A, el tiempo de carga será mayor.
  - 1.4. Al cargar, tres luces indicatoras se encienden en ciclo. Tres luces indicatoras encendidas al mismo tiempo indican que la electricidad está llena.
2. No bloquee la rotación del motor o las aspas del ventilador. No inserte los objetos ni interfiera con la cámara del ventilador.
  3. La bomba debe almacenarse en un lugar seco a una temperatura de  $-20^{\circ}\text{C}$  -  $45^{\circ}\text{C}$ . Si la bomba no se usa por más de 6 meses, la batería se descargará. La batería debe cargarse cada 3 meses.



-  Luz verde: El proceso de inflado se ha completado y la cama de aire ha alcanzado una presión de aire óptima.
-  Luz azul: la bomba principal o la bomba secundaria están funcionando.
-  Botón de encendido de la batería: muestra la energía de la batería. El indicador en la parte inferior parpadea cuando la energía es baja.
-  Botón de encendido / apagado: la luz indicadora siempre está encendida cuando el producto está funcionando.

**NOTA:** Esta bomba tiene una función de re-inflado automático. Mantenga la bomba encendida para mantener el nivel de presión especificado.

Los dos botones del panel de control no funcionarán cuando la bomba se esté cargando.

**ALARMA:** La luz verde y la luz azul parpadean: la cama de aire no puede alcanzar el nivel de presión especificado. Por favor, siga los pasos que se detallan a continuación.

1. Asegúrese de que la cama de aire y la válvula no tengan fugas de aire.
2. Si no hay ningún problema, presione el botón de encendido. La luz dejará de parpadear.

#### **LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:**

1. Si el producto se ensucia, utilice un paño limpio y húmedo para limpiar cuidadosamente la superficie del colchón de aire. No utilice detergentes agresivos para la limpieza. Pliegue y guarde el producto cuando esté seco.
2. Antes de almacenar el producto, elimine todo el aire de su interior. Guárdelo en un lugar fresco y seco.
3. No coloque objetos afilados o pesados cerca o encima del colchón. Esto podría causarle daños y rasgaduras.

**NOTA:** Dibujos solo con fines ilustrativos. Puede no reflejar el producto real. No a escala

# BRUGERVEJLEDNING

Model nr.P3066

**BEMÆRK:** LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG OG GEM DENNE VEJLEDNING.

**KUN TIL PRIVATBRUG.**

## **ADVARSEL:**

- 1.** Benyt ikke pumpen i flere end 5 minutter ad gangen. Det kræver mindst 15 minutters afkøling, før den er klar igen.
- 2.** Børn må under ingen omstændigheder betjene pumpen.
- 3.** Efter brug kan luftmadrasser kræve yderligere luft for at øge fastheden. Tilføj luft for at opnå en ordentlig fasthed.
- 4.** Sørg for at oplade pumpen helt før oppumpning.
- 5.** Oplad straks, når et af lysene blinker.
- 6.** Dette udstyr kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis de bliver superviseret eller er instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. (Til EU-markedet)  
Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med anordningen. (Til markeder uden for EU)
- 7.** Af sikkerhedshensyn må apparatet kun forsynes med en ekstra lav spænding svarende til mærkepladen på enheden.
- 8.** Batteriet skal tages ud af apparatet, før det skrottes.
- 9.** Apparatet skal være afbrudt fra stikkontakten, når batteriet tages ud.
- 10.** Dette apparat indeholder et batteri, der ikke kan udskiftes.
- 11.** Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.

## BORTSKAFFELSE

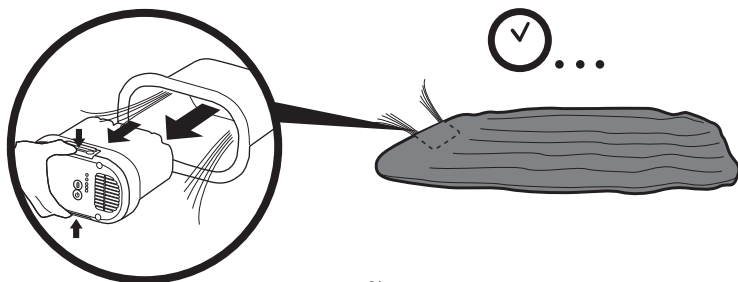
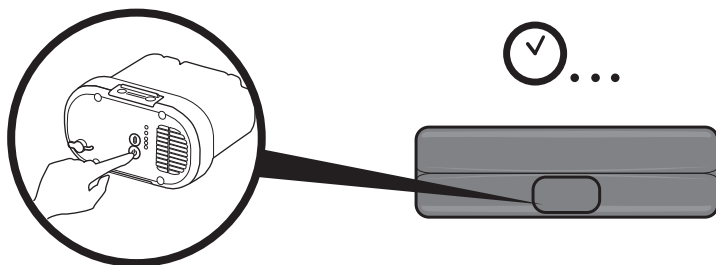
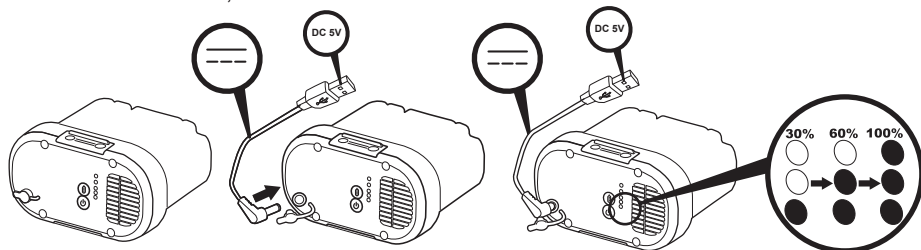






Produkter med indbygget elektronik må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De skal indleveres til en genbrugsstation, hvor det er muligt. Anvisninger for genbrug kan fås hos de lokale myndigheder eller forhandleren.

## BETJENING

### 1. Opladning:

- 1.1. Pumpen indeholder to genopladelige lithium batterier på 2200mAh. Batterierne skal oplades i mindst 6 timer før første brug.
  - 1.2. Pumpen kan kun bruges med den medfølgende Micro USB-ledning. Kun en DC 5V adapter med sikkerhedscertificering må bruges til denne pumpe.
  - 1.3. Ved anvendelse af en 2A oplader er ladetiden cirka 4 timer. Hvis der bruges en adapter med en normeret strømstyrke på mindre end 2A, bliver opladningstiden længere.
  - 1.4. Under opladning tændes tre indikatorlamper på skift. Når tre indikatorlamper er tændt samtidigt, er batteriet fuldt opladet.
2. Motoren og blæserens rotation må ikke forhindres. Stik ikke genstande ind i blæseren og pil ikke ved den på anden måde.
  3. Pumpen skal opbevares tørt ved en temperatur på  $-20 - 45^{\circ}\text{C}$ . Hvis pumpen ikke anvendes i mere end 6 måneder, aflades batteriet. Batteriet skal lades hver 3 måned.



-  Grønt lys: Oppumpningen er færdig, og luftmadrassen har nået et optimalt lufttryk.
-  Blåt lys: Hovedpumpen eller hjælpepumpen kører.
-  Batteriets tænd- og slukknop: Viser batteriets ladetilstand. Indikatoren på bunden blinker, når batteriet er ved at være opbrugt.
-  Tænd/Sluk-knap: Indikatorlampen er altid tændt, når produktet kører.

**BEMÆRK:** Denne pumpe har en automatisk genoppumpningsfunktion. Hold pumpen tændt for at opretholde det angivne tryk.

De to knapper op kontrolpanelet fungerer ikke, når pumpen oplades.

**ALARM:** Både grønt og blåt lys blinker: Luftmadrassen kan ikke opnå det angivne lufttryk. Følg nedenstående trin.

1. Kontroller, at der ikke siver luft ud af luftmadrassen og ventilen.
2. Tryk på tænd-knappen, hvis der er problemer. Lysen stopper med at blinke.

#### **RENGØRING & OPBEVARING:**

1. Hvis produktet bliver snavset, rengøres det med en fugtig klud. Aftør forsigtigt alle madrassens overflader. Anvend ikke stærke rengøringsmidler til rengøringen. Fold produktet sammen, når det er tørt, og opbevar det.
2. Før produktet opbevares skal alt luft tømmes ud. Opbevares på et varmt, tørt sted.
3. Placér ikke skarpe eller tunge ting i nærheden eller oven på madrassen. Dette vil kunne forårsage beskadigelse eller huller.

**BEMÆRK:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke måltro.

# **MANUAL DO PROPRIETÁRIO**

**Nº do modelo P3066**

**AVISO:** LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE OPERAR E  
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO.**

**ATENÇÃO:**

- 1.** Não use a bomba continuamente por mais de 5 minutos. Só pode ser reutilizado após pelo menos 15 minutos de resfriamento.
- 2.** Crianças são estritamente proibidas de usar a bomba.
- 3.** Após o uso, os colchões de ar podem exigir ar adicional para aumentar a firmeza. Adicione ar à firmeza adequada.
- 4.** Certifique-se de carregar completamente a bomba antes do processo de inflação.
- 5.** Carregue-o imediatamente quando alguma das luzes piscar.
- 6.** Este equipamento pode ser usado por crianças de 8 anos de idade e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estes recebam supervisão ou instrução sobre o uso do equipamento de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão. (Para o mercado UE) Este aparelho não está concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, salvo se providos de supervisão ou instrução referente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. (Para o mercado externo à UE)
- 7.** O dispositivo deve ser fornecido somente com uma tensão de segurança extra baixa correspondente à marca no dispositivo.
- 8.** A bateria deve ser removida do aparelho antes de ser descartada.
- 9.** O dispositivo deve ser desconectado da fonte de alimentação ao remover a bateria.
- 10.** Este dispositivo contém uma bateria que não pode ser substituída.
- 11.** A bateria deve ser descartada com segurança.

## ELIMINAÇÃO



Resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados junto com resíduos domésticos. Recicle em instalações apropriadas.

Verifique junto da sua autoridade local ou retalhista para obter conselho sobre reciclagem.

## OPERAÇÃO

### 1. Carga:

1.1 Duas baterias recarregáveis de 2200 mAh de célula de lítio estão dentro da bomba.

Carregue as baterias por pelo menos 6 horas antes do primeiro uso.

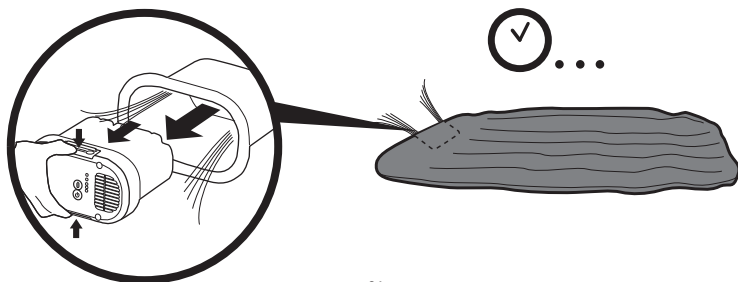
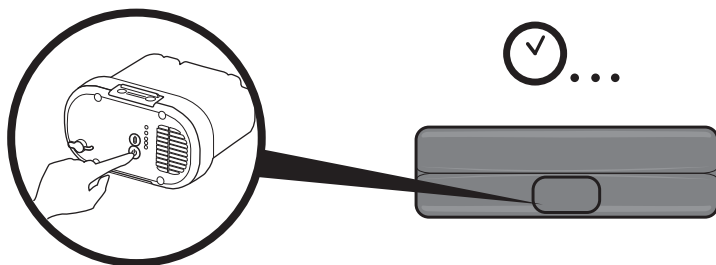
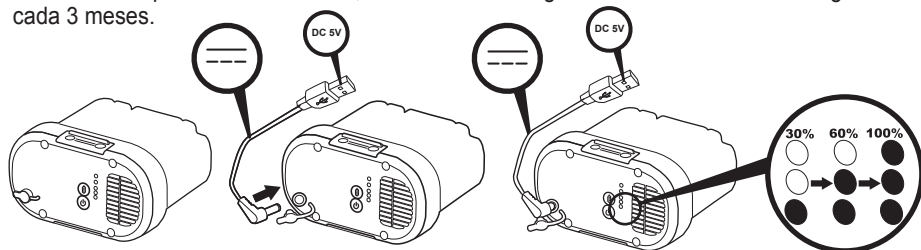
1.2 A bomba só pode ser usada com a linha de carregamento Micro USB fornecida. Somente um adaptador DC 5V com certificação de segurança para esta bomba pode ser usado.

1.3 Quando um carregador com eletricidade 2A é usado, o tempo de carregamento será de aproximadamente 4 horas. Se você usar um adaptador com uma corrente nominal inferior a 2 A, o tempo de carregamento será mais longo.





1.4 Ao carregar, três luzes indicadoras acendem em um ciclo. Três luzes indicadoras acesas ao mesmo tempo indicam que a eletricidade está cheia.

2. Não bloqueie a rotação do motor ou as pás do ventilador. Não insira objetos ou interfira na câmara do ventilador.

3. A bomba deve ser armazenada em local seco a uma temperatura de  $-20^{\circ}\text{C}$  -  $45^{\circ}\text{C}$ . Se a bomba não for usada por mais de 6 meses, a bateria descarregará. A bateria deve ser carregada a cada 3 meses.





-  Luz verde: o processo de inflação está completo e a cama de ar atingiu uma pressão de ar ideal.
-  Luz azul: a bomba principal ou a bomba secundária está funcionando.
-  Botão de energia da bateria: Mostra a energia da bateria. O indicador na parte inferior pisca quando a energia está baixa.
-  Botão On / Off: a luz indicadora está sempre acesa quando o produto está funcionando.

**NOTA:** Esta bomba possui uma função de reabastecimento automático. Mantenha a bomba ligada para manter o nível de pressão especificado.

Os dois botões no painel de controle não funcionarão quando a bomba estiver carregando.

**ALARME:** A luz verde e a luz azul piscam: a cama de ar não pode atingir o nível de pressão especificado. Por favor, siga os passos detalhados abaixo.

1. Verifique se a cama de ar e a válvula não estão vazando ar.
2. Se não houver nenhum problema, pressione o botão liga / desliga. A luz irá parar de piscar.

#### **LIMPEZA E ARMAZENAMENTO:**

1. Caso o produto se suje, utilize um pano limpo e húmido e limpe cuidadosamente a superfície da cama insuflável. Não utilize detergentes agressivos durante a limpeza. Dobre e armazene assim que o produto tenha secado.
2. Antes de armazenar o produto liberte todo o ar. Armazene num local fresco e seco.
3. Não coloque objetos afiados ou pesados junto ou sobre o colchão. Se o fizer isso pode causar danos e rasgões.

**NOTA:** Desenhos apenas para fins ilustrativos. Pode não refletir o produto real. Não escala

# **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

**ΜΟΝΤΕΛΟ ΥΠ'ΑΡΙΘ. Ρ3066**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

**ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- 1.** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΣΥΝΕΧΩΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 5 ΛΕΠΤΑ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΞΑΝΑ ΜΟΝΟ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 15 ΛΕΠΤΑ ΠΟΥ ΘΑ ΕΧΕΙ ΚΡΥΩΣΕΙ.
- 2.** ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ Ο ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- 3.** ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΤΑ ΦΟΥΣΚΩΤΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΜΠΟΤΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΥΞΗΣΗ ΤΗΣ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ. ΠΡΟΣΘΕΣΤΕ ΑΕΡΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΦΘΑΣΕΤΕ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ.
- 4.** ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΦΟΡΤΙΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.
- 5.** ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΟΤΑΝ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΦΩΤΑΚΙΑ.
- 6.** Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ 8 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΗ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΕΕ)  
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. (ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΕ)
- 7.** Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΤΑΣΗ ΑΝΑΛΟΓΗ ΜΕ ΤΗΝ ΣΧΕΤΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.
- 8.** Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΕΤΕ.
- 9.** Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΡΦΟΔΟΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.
- 10.** Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΜΗ-ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΙΜΗ.
- 11.** Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ

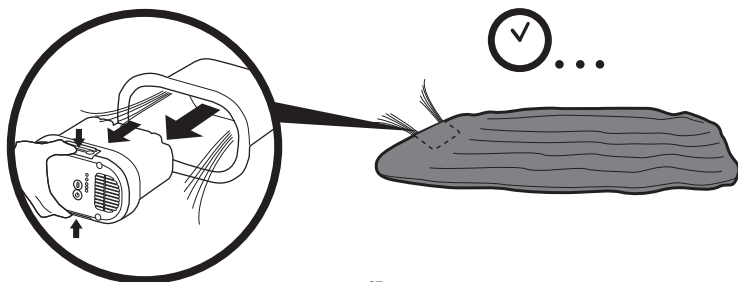
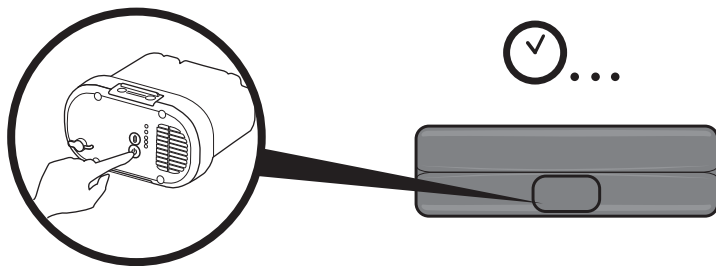
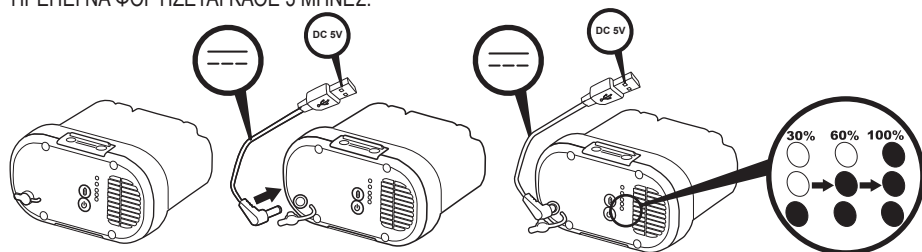






ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΤΟΠΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Ή ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 1. ΦΟΡΤΙΣΗ:

- 1.1. ΔΥΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ 2200mAh ΕΙΝΑΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ. ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 6 ΩΡΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.
  - 1.2. Η ΑΝΤΛΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΗ ΓΡΑΜΜΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ MICRO USB. ΜΟΝΟ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ DC 5V ΜΕ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ.
  - 1.3. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (ΡΕΥΜΑ) 2Α, Ο ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΠΟΥ 4 ΩΡΕΣ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΡΕΥΜΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 2Α, Ο ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ.
  - 1.4. ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ, ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΤΡΙΑ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΦΩΤΑΚΙΑ ΠΟΥ ΣΧΗΜΑΤΙΖΟΥΝ ΚΥΚΛΟ. ΤΡΙΑ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΦΩΤΑΚΙΑ ΑΝΑΒΟΥΝ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΣ ΟΤΙ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΗΣ.
2. ΜΗΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ Ή ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.
  3. Η ΑΝΤΛΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΣΕ -20°C-45°C ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ. ΕΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 6 ΜΗΝΕΣ, Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΘΑ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΤΕΙ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΚΑΘΕ 3 ΜΗΝΕΣ.



-  ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ: ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΕΧΕΙ ΦΘΑΣΕΙ ΣΤΗ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΑ.
-  ΜΠΛΕ ΛΥΧΝΙΑ: Η ΚΥΡΙΑ Ή Η ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΑ ΑΝΤΛΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.
-  ΠΛΗΚΤΡΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΙΣΧΥ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ. Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΣΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΟΤΑΝ Η ΙΣΧΥΣ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΗ.
-  ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ: Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΝΑΜΜΕΝΗ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ΑΝΤΛΙΑ ΑΥΤΗ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΜΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΕΠΑΝΑΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ.

ΤΑ ΔΥΟ ΠΛΗΚΤΡΑ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΟΤΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ.

**ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ:** ΚΑΙ Η ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ ΚΑΙ Η ΜΠΛΕ ΛΥΧΝΙΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ: ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΘΑΣΕΙ ΣΤΟ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ ΑΕΡΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΗΜΑΤΑ.

1. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΑ ΤΟΣΟ ΑΠΟ ΤΟ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑ ΟΣΟ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ.
2. ΕΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ, ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ. Η ΛΥΧΝΙΑ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ.

#### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:**

1. ΕΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΡΩΘΕΙ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΚΑΘΑΡΟ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΚΑΙ ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΑΠΑΛΑ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΚΟΝΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ. ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΤΕΓΝΩΣΕΙ.
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΒΓΑΛΤΕ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΕΝΤΕΛΩΣ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ ΚΑΙ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ.
3. ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΙΧΜΗΡΑ Ή ΒΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΟΝΤΑ Ή ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΤΡΩΜΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΚΙΣΙΜΑΤΑ ΚΑΙ ΖΗΜΙΕΣ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Модель № P3066

**ПРИМЕЧАНИЕ.** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДО НАЧАЛА  
ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ.**

## **ВНИМАНИЕ!**

- 1.** Не позволяйте насосу работать непрерывно более 5 минут. После этого им можно пользоваться только после охлаждения в течение не менее 15 минут.
- 2.** Детям строго запрещается пользоваться насосом.
- 3.** После использования для надувных кроватей может потребоваться дополнительный воздух для усиления жесткости. Подкачайте воздух до достижения нужной жесткости.
- 4.** Перед накачиванием убедитесь в том, что насос полностью заряжен.
- 5.** Немедленно зарядите насос, если мигает какой-либо индикатор.
- 6.** Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра. (Для рынка ЕС)  
Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о порядке пользования изделием лицом, ответственным за их безопасность. Следует наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с изделием. (Для рынков вне ЕС)
- 7.** Питание устройства должно осуществляться только от источников с безопасным сверхнизким напряжением, в соответствии с маркировкой, нанесенной на устройство.
- 8.** Перед утилизацией изделия следует извлечь из него батарею.
- 9.** Во время извлечения батареи устройство должно быть отключено от сети электропитания.
- 10.** Установленная в данном устройстве батарея не подлежит восстановлению.
- 11.** Батарею следует утилизировать безопасным способом.

## УТИЛИЗАЦИЯ

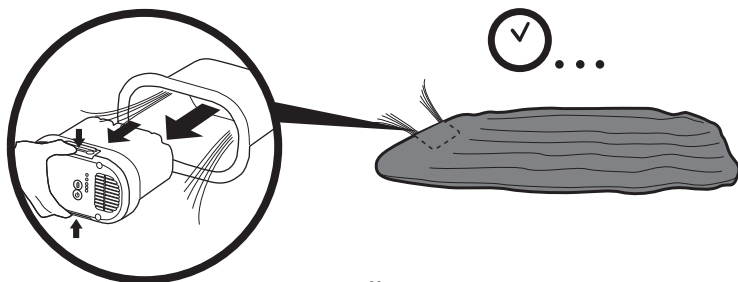
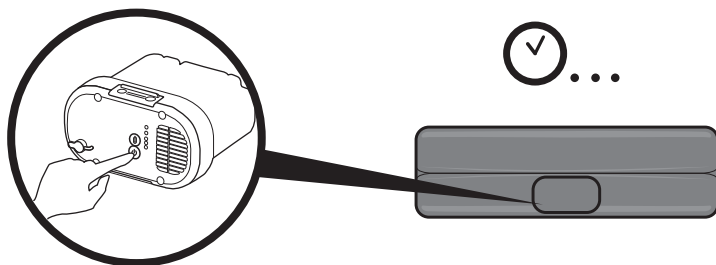
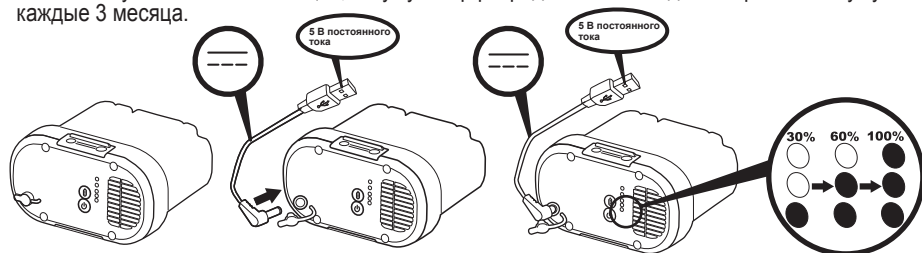






Утилизируемые электротехнические изделия запрещается выбрасывать с бытовым мусором. Отправьте изделия на предприятия по переработке при наличии таковых. Для получения дополнительной информации о переработке обратитесь к местным властям или продавцу продукции.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1. Зарядка:

- 1.1. Внутри насоса находятся два литиевых аккумулятора по 2200 мА·ч. Перед первым использованием зарядите аккумуляторы в течение не менее 6 часов.
  - 1.2. Насос можно использовать только с входящим в комплект зарядным кабелем Micro-USB. Для данного насоса разрешается использовать только адаптер постоянного тока 5 В с сертификатом безопасности.
  - 1.3. При использовании зарядного устройства с выходом 2 А время зарядки составит около 4 часов. При использовании адаптера с номинальным током менее 2 А, зарядка займет больше времени.
  - 1.4. Во время зарядки поочередно загораются три индикатора. Три одновременно горящих индикатора указывают на полный заряд аккумулятора.
2. Не блокируйте вращение двигателя и лопастей вентилятора. Не вставляйте предметы в камеру вентилятора и не вмешивайтесь в ее работу.
  3. Насос должен храниться в сухом помещении при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ . Если насос не используется более 6 месяцев, аккумулятор разрядится. Необходимо заряжать аккумулятор каждые 3 месяца.



-  — Горит зеленый индикатор: накачивание закончено, давление воздуха в надувной кровати достигло оптимального значения.
-  — Горит синий индикатор: главный насос или вспомогательный насос работает.
-  — Кнопка индикатора заряда батареи: отображает заряд батареи. Индикатор внизу мигает, когда заряд низкий.
-  — Кнопка включения/выключения: индикатор горит немигающим светом, когда изделие работает.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данный насос имеет функцию автоматической подкачки. Для поддержания заданного уровня давления оставляйте насос во включенном состоянии. Во время зарядки насоса две кнопки на панели управления не работают.

**АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ:** Оба индикатора, зеленый и синий, мигают: не удастся достичь заданного уровня давления воздуха в надувной кровати. Выполните следующие действия.

1. Убедитесь в том, что надувная кровать и клапан не пропускают воздух.
2. Если неисправности отсутствуют, нажмите кнопку питания. Индикатор перестанет мигать.

### **ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ**

1. В случае появления загрязнений аккуратно протрите поверхность надувной кровати чистой влажной тканью. Не используйте для чистки едкие моющие средства. Когда изделие высохнет, сложите его для хранения.
2. Перед помещением на хранение удалите из изделия весь воздух. Храните в теплом и сухом месте.
3. Не кладите острые или тяжелые предметы рядом с изделием либо на него. Они могут повредить или порвать изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Схемы приведены исключительно для иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

# **PŘÍRUČKA PRO MAJITELE**

**Model č. P3066**

**POZNÁMKA:** PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE A ULOŽTE TYTO POKYNY.

**POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.**

## **VAROVÁNÍ:**

- 1.** Pumpu nepoužívejte nepřetržitě déle než 5 minut. Opětné použití je možné po vychladnutí nejdříve po 15 minutách.
- 2.** Je přísně zakázáno svěřit obsluhu pumpy dětem.
- 3.** Po použití může být nutné nafukovací lehátko přifouknout, aby bylo pevnější. Dofukujte dle potřeby.
- 4.** Ujistěte se, že před uskladněním pumpu plně nabijete.
- 5.** Pokud začnou kontrolky blikat, proveďte okamžitě nabití.
- 6.** Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí zařízení používat pouze pod dohledem nebo podle pokynů osoby, která může zaručit bezpečné použití a zná související rizika. Nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelem zajišťovanou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. (Pro trh EU)  
Tento produkt není určen k užívání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, s výjimkou případů, že jsou pod dozorem nebo byly informovány o používání produktu osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s tímto přístrojem nehrály. (Pro trhy mimo EU)
- 7.** Spotřebič lze napájet pouze bezpečným malým napětím uvedeným na štítku pumpy.
- 8.** Před likvidací spotřebiče je nutné z něj vyjmout baterii.
- 9.** Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od elektřiny.
- 10.** Spotřebič obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- 11.** Baterii je třeba bezpečným způsobem zlikvidovat.



## LIKVIDACE



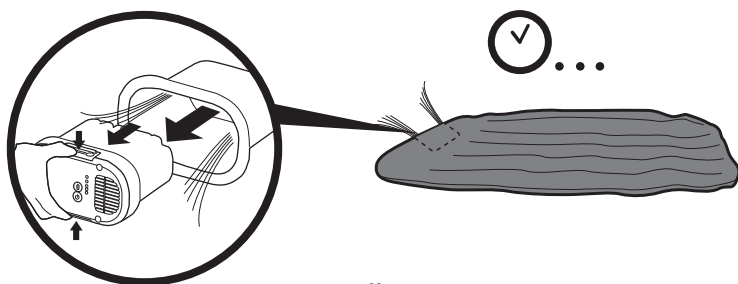
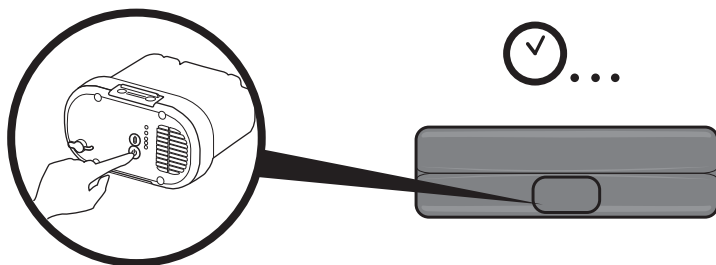
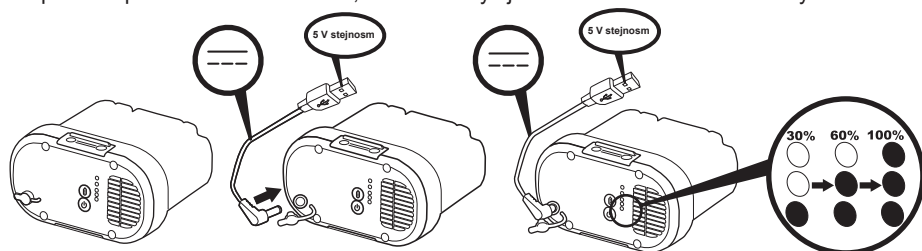
Odpadní elektrické výrobky se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Kde k tomu existují příslušná zařízení, recyklujte je.





Rady ohledně možností recyklace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce výrobku.

## POUŽÍVÁNÍ

### 1. Dobíjení:

- 1.1. Uvnitř pumpy se nacházejí dvě lithiové dobíjecí baterie o kapacitě 2200 mAh. Před prvním použitím je třeba baterie dobíjet nejméně 6 hodin.
  - 1.2. Pumpu je možné používat pouze s dobíjecím kabelem Micro USB, který je součástí dodávky. K této pumpě je možné používat pouze adaptér, který má na výstupu stejnosměrný proud o napětí 5 V a je opatřen bezpečnostním certifikátem.
  - 1.3. Při použití dobíječky s proudem 2 A se doba dobíjení pohybuje kolem 4 hodin. Při použití adaptéru o jmenovitém proudu nižší než 2 A bude doba dobíjení delší.
  - 1.4. Při dobíjení střídavě přeblikávají tři kontrolky. Když začnou všechny tři kontrolky svítit současně, je dobíjení hotovo.
2. Neblokujte otáčení motoru ani lopatky ventilátoru. Nevkládejte žádné předměty do komory ventilátoru ani jinak nenarušujte jeho provoz.
  3. Pumpu je nutné uchovávat na suchém místě o teplotě  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Pokud se pumpa nepoužívá po dobu delší 6 měsíců, baterie se vybije. Baterie se musí dobít každých 3 měsíců.



-  — Zelená kontrolka: Nafouknutí je hotové a tlak vzduchu v nafukovacím lůžku je optimální.
-  — Modrá kontrolka: Pumpa nebo sekundární pumpa je v chodu.
-  — Tlačítko nabití baterie: Zobrazuje nabití baterie. Když se baterie blíží vybití, kontrolka ve spodní části se rozblíká.
-  — Vypínač: Když zařízení pracuje, kontrolka vždy svítí.

**POZNÁMKA:** Tato pumpa je vybavena funkcí automatického dofukování. Aby mohla pumpa udržovat nafouknutí na požadované úrovni, musí být zapnutá.

Když probíhá dobíjení pumpy, dvě tlačítka na ovládacím panelu nefungují.

**ALARM:** Bliká zelená i modrá kontrolka: Nedaří se dosáhnout stanoveného tlaku v nafukovacím lůžku. Postupujte způsobem uvedeným níže.

1. Ujistěte se, že z lůžka ani z ventilu neuniká vzduch.
2. Pokud žádný problém nezjistíte, stiskněte vypínač. Kontrolka přestane blikat.

### **ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:**

1. Pokud se produkt znečistí, povrch nafukovacího lůžka jemně otřete vlhkým hadrem. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. Po vyschnutí můžete produkt sbalit a uložit.
2. Před uložením vypusťte z produktu veškerý vzduch. Skladujte v suchu a chladu.
3. Nepřibližujte se k matraci s ostrými a těžkými předměty, nepokládejte je na matraci. Hrozí poškození a natržení.

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

# BRUKERHÅNDBOK

Modellnr.P3066

**MERK:** LES NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ  
BRUKSANVISNINGEN.

**KUN FOR HUSHOLDNINGSBRUK.**

## **ADVARSEL:**

- 1.** Ikke bruk pumpen kontinuerlig i mer enn 5 minutter. Den kan kun brukes igjen etter minst 15 minutter med nedkjøling.
- 2.** Barn har strengt forbud mot å bruke pumpen.
- 3.** Etter bruk kan det hende at luftmadrasser trenger påfyll av luft for å øke fastheten. Etter fyll luft til ønsket fasthet oppnås.
- 4.** Pass på å lade pumpen fullstendig før inflasjon.
- 5.** Lad umiddelbart når noen an lampene blinker.
- 6.** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. (For markeder i EU)  
Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold øye med barn og pass på at de ikke leker med apparatet. (For andre markeder enn EU)
- 7.** Apparatet må kun leveres ved ekstra lav spenning som korresponderer med merkingen på apparatet.
- 8.** Batteriet må fjernes fra apparatet før det blir skrotet.
- 9.** Apparatet må kobles fra strømnettet når batteriet tas ut.
- 10.** Dette apparatet inneholder batteri som ikke kan byttes ut.
- 11.** Batteriet skal bortskaffes på en sikker måte.

## AVFALLSHÅNDTERING

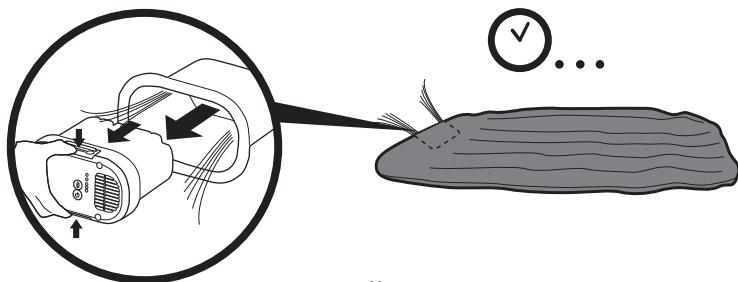
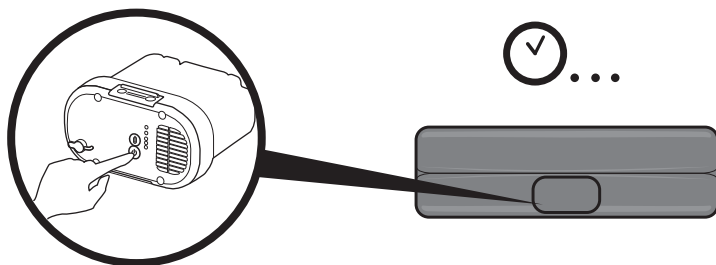
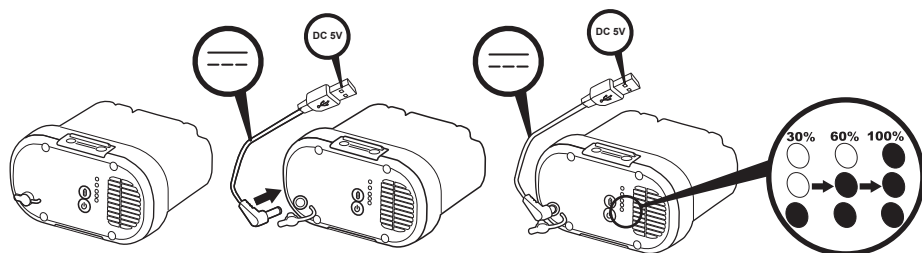






Elektrisk produkt-avfall skal kasseres i husholdningsavfallet. Resirkuler hvis anlegg for dette eksisterer. Sjekk med de lokale myndighetene dine eller forhandleren din for resirkuleringsråd.

## FUNKSJON

### 1. Lading;

- 1.1. To oppladbare 2200 mAh-litiumbatterier er inne i pumpen. Lad batteriene i minst 6 timer før første gangs bruk.
  - 1.2. Pumpen kan bare brukes med den medfølgende mikro USB-ladeledningen. Du kan bare bruke en DC 5V-adapter med sikkerhetsertifisering for denne pumpen.
  - 1.3. Ved bruk av laderen med 2A strøm, vil ladetiden være rundt 4 timer. Hvis du bruker en adapter med nominell spenning mindre enn 2A, vil ladetiden være lengre.
  - 1.4. Under lading tennes tre indikatorlys i syklus. Tre indikatorlys tent til samme tid indikerer full lading.
2. Ikke blokkér rotasjonen av motoren eller viftebladene. Ikke sett gjenstandene inn i eller forstyrr viftekommeret.
  3. Pumpen må oppbevares på et tørt sted i temperaturområdet  $-20^{\circ}\text{C}$  -  $45^{\circ}\text{C}$ . Hvis pumpen ikke brukes i mer enn 6 måneder, vil batteriet bli utladet. Batteriet må lades hver 3. måned.



-  Grønt lys: Inflasjonen er fullført og luftsengen har nådd optimalt lufttrykk.
-  Blått lys: Hovedpumpen eller sekundærpumpen fungerer.
-  Batteristrøm-knapp: Viser batteristrømmen. Indikatoren på bunnen blinker når strømmen er lav.
-  På/Av-knapp: indikatorlyset er alltid på når produktet er i drift.

**MERK:** Denne pumpen har en automatisk oppblåsningsfunksjon. Hold pumpen på for å opprettholde det spesifiserte trykknivået.

De to knappene på kontrollpanelet fungerer ikke når pumpen lades.

**ALARM:** Både det grønne og blå lyset blinker: Luftsengen kan ikke nå angitt trykknivå. Følg trinnene nedenfor.

1. Sikre at lutsengen og ventilen ikke lekker luft.
2. Hvis den er foruten problemer, trykk på strømknappen. Lyset slutter å blinke.

#### **RENGJØRING OG OPPBEVARING:**

1. Dersom produktet blir skittent, tørk forsiktig over både den lodne overflaten og luftsengoverflaten med en ren fuktig klut. Ikke bruk kraftige rengjøringsmidler til å rengjøre. Brett og lagre etter at produktet er tørket.
2. Slipp ut all luften av produktet før det settes til oppbevaring. Oppbevares på et kjølig og tørt sted.
3. Ikke legg skarpe eller tunge gjenstander i nærheten av eller oppå madrassen. Det vil kunne skade og rive den opp.

**MERK:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

# OWNER'S MANUAL

Modellnr. P3066

**UPPMÄRKSAMMA:** LÄS NOGGRANT INNAN ANVÄNDNING  
OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

**ENDAST FÖR HEMMABRUK.**

## **VARNING!**

- 1.** Använd inte pumpen mer än 5 minuter i sträck. Pumpen ska inte användas tidigare än efter 15 minuters nedkyllning.
- 2.** Barn får absolut inte använda pumpen.
- 3.** Luftmadrassen kan behöva mer luft för att öka sin fasthet efter att den använts. Tillsätt luft för lämplig fasthet.
- 4.** Se till att pumpen är fullt laddad innan uppblåsning.
- 5.** Ladda omedelbart när någon av lamporna blinkar.
- 6.** Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har instruerats gällande apparatens säkra användande och förstår farorna i samband med användandet. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn. (För EU)  
Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (däribland barn), med begränsad fysisk, mental eller sensoriskt förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om inte denne har under uppsyn och instruktion om apparatens användning av en person som är ansvarig för dennes säkerhet. Barn bör hållas under uppsyn så de ej leker med apparaten. (För länder utanför EU)
- 7.** Utrustningen får endast förses med extra låg säkerhetsspänning som motsvarar märkningen på utrustningen.
- 8.** Batteriet måste avlägsnas från utrustningen innan den kasseras.
- 9.** Utrustningen måste kopplas ifrån strömförsörjningen när batteriet avlägsnas.
- 10.** Den här utrustningen innehåller batteri som inte kan bytas ut.
- 11.** Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.

## AVYTTRING

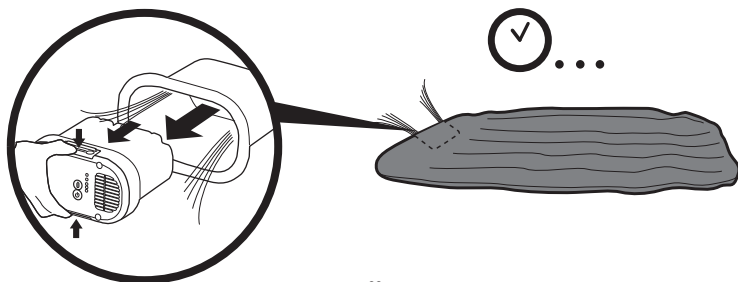
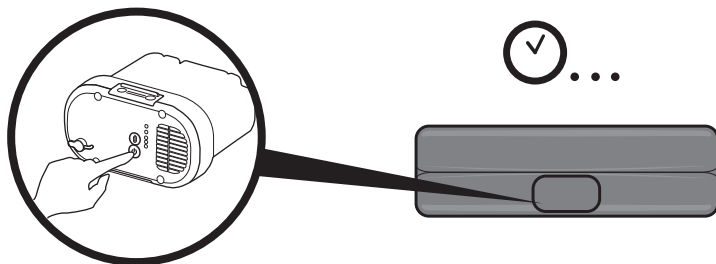
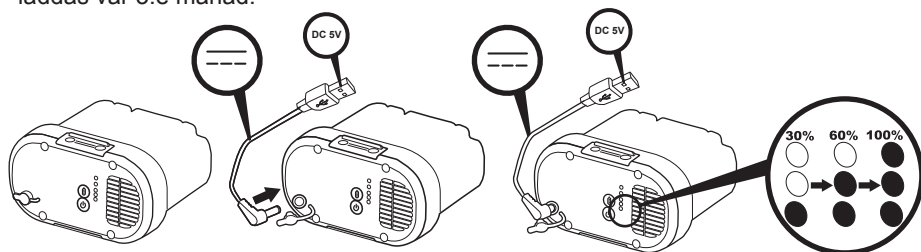






Elektroniska produkter ska inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Lämna in till en återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare angående återvinning.

## ANVÄNDNING

### 1. Laddning:

- 1.1. I pumpen finns två uppladdningsbara litiumjonbatterier 2200 mAh. Ladda batterierna i minst 6 timmar före första användning.
  - 1.2. Pumpen ska endast användas med Micro USB-laddningskabel. Endast en DC 5V-adapter med säkerhetscertifiering får användas för denna pump.
  - 1.3. När du använder laddare med elektricitet på 2A kommer laddningstiden att vara cirka 4 timmar. Om du använder en adapter med märkström under 2A kommer laddningstiden att vara längre.
  - 1.4. Vid laddning tänds tre indikatorlampor i cykel. När pumpen är fullt laddad lyser tre indikatorlampor samtidigt.
2. Blockera inte motorn eller fläktbladen. Sätt inte in objekt eller stör fläktkammaren på något sätt.
  3. Pumpen ska förvaras på en torr plats vid en temperatur på  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ . Om pumpen inte används på mer än 6 månader så kommer batteriet att laddas ur. Batteriet måste laddas var 3:e månad.



-  Grön lampa: Luftmadrassen är helt uppblåst med optimalt lufttryck.
-  Blå lampa: Huvudpumpen eller sekundära pumpen är i funktion.
-  Knapp batterinivå: Visar batterinivå. Indikatorn längst ner blinkar när strömmen är låg.
-  På/Av-knapp: indikatorlampan lyser alltid när produkten är i funktion.

**OBS!** Denna pump har en automatisk åter-uppumpningsfunktion. Håll pumpen påslagen för att upprätthålla den angivna trycknivån. De två knapparna på kontrollpanelen fungerar inte när pumpen laddas.

**LARM:** Både grön och blå lampa blinkar: Luftmadrassen kan inte nå den angivna trycknivån. Följ stegen nedan.

1. Se till att luftmadrassen och ventilen inte läcker luft.
2. Om allt är ok, tryck på strömknappen. Lampan slutar att blinka.

#### **RENGÖRING & FÖRVARING:**

1. Om produkten blir smutsig, använd en ren fuktig duk och torka av luftmadrassens yta varsamt. Använd inte starka rengöringsmedel för rengöring. Vik och förvara efter att produkten har torkat.
2. Innan produkten ska förvaras, töm den helt på luft. Förvaras på en sval och torr plats.
3. Placera inte vassa eller tunga föremål nära eller ovanpå madrassen. Om du gör det kan det orsaka skada och revor.

**OBS!** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Inte skalenliga.



# OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Malli nro P3066

**HUOMAUTUS:** LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLESSA.

**AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.**

## **VAROITUS:**

- 1.** Älä käytä pumppua yhtäjaksoisesti yli 5 minuuttia. Pumppua voidaan käyttää uudelleen vasta sitten, kun sen on annettu jäähtyä 15 minuutin ajan.
- 2.** Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää pumppua.
- 3.** Ilmasänkyä on ehkä täytettävä ilmalla käytön jälkeen, jotta sen tukevuus säilyy. Lisää ilmaa, jotta ilmasängystä tulee riittävän jäykkä ja tukeva.
- 4.** Lataa pumppu täyteen ennen ilmalla täyttämistä.
- 5.** Lataa heti, kun jokin valo vilkkuu.
- 6.** Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja taidot, mikäli heitä on neuvottu ja ohjeistettu laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän tekemää huoltoa ei saa jättää lasten tehtäväksi ilman valvontaa. (EU:ta varten)  
Tämä tuote ei ole tarkoitettu seuraavien ryhmien käyttöön: lapset ja fyysisistä, henkisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai tietotasoltaan rajoitetut henkilöt. Kyseiset henkilöt voivat kuitenkin käyttää tuotetta, jos he ovat saaneet opastusta tai ohjeita tuotteen turvalliseen käyttöön henkilöltä, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tällä laitteella. (EU:n ulkopuoliset markkinat)
- 7.** Laitetta saa käyttää vain turvallisella, erittäin alhaisella jännitteellä, joka vastaa laitteeseen merkittyjä tietoja.
- 8.** Akku on poistettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.
- 9.** Laitteen virran on oltava katkaistuna, kun akku poistetaan laitteesta.
- 10.** Tämä laite sisältää akun, jota ei voi vaihtaa.
- 11.** Hävitä akku asianmukaisella tavalla.

## HÄVITTÄMINEN

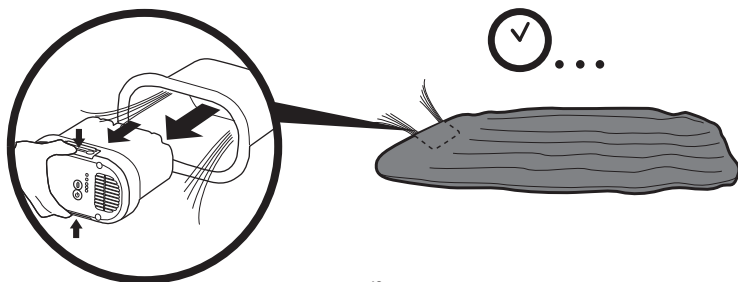
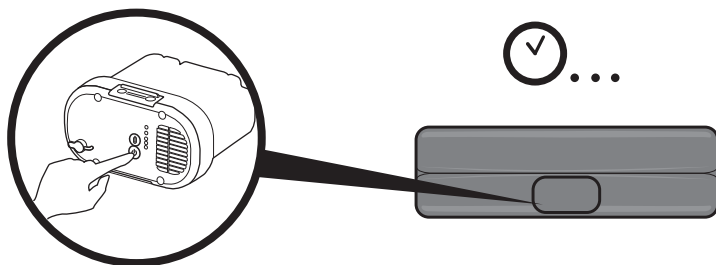
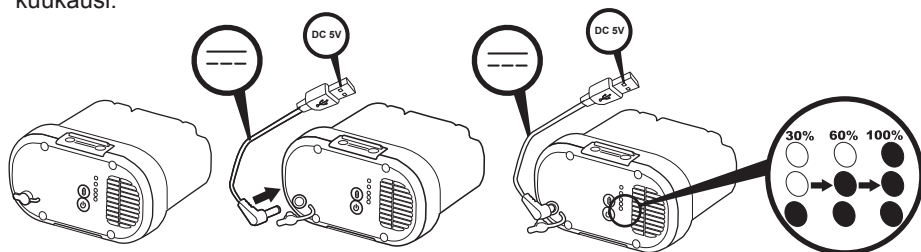






Sähköromua ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie asianmukaisesti keräys- ja kierrätyspisteisiin. Tarkista kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

## KÄYTTÖ

### 1. Lataus:

- 1.1. Pumpussa on kaksi 2200 mAh ladattavaa litiumnappiparistoa. Lataa vähintään 6 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
  - 1.2. Pumpua voidaan käyttää vain mukana toimitetulla Micro USB -latauskaapelilla. Tässä pumpussa voidaan käyttää ainoastaan turvasertifioitua 5 voltin DC-sovitinta.
  - 1.3. Jos käytetään 2 A:n laturia, latausaika on noin 4 tuntia. Latausaika on pidempi, jos käytetään sovitinta, jonka nimellisvirta on alle 2 A.
  - 1.4. Latauksen aikana kolme merkkivaloa syttyy vuorollaan. Kun kaikki kolme merkkivaloa palaa samanaikaisesti, akku on ladattu täyteen.
2. Älä estä moottorin pyörimistä tai tuulettimen lapoja. Älä työnä mitään tuulettimen aukkoon tai häiritse tuulettimen käyntiä.
  3. Pumppu on säilytettävä kuivassa paikassa lämpötila-alueella  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ . Jos pumppua ei käytetä yli 6 kuukauteen, akku purkautuu. Akku on ladattava joka 3. kuukausi.



-  — Vihreä valo: Täyttö on päättynyt, ja ilmasänky on saavuttanut optimaalisen ilmanpaineen.
-  — Sininen valo: Pääpumppu tai toissijainen pumppu on toiminnassa.
-  — Akun virtapainike: Osoittaa akun virran. Kun alaosassa oleva osoitin vilkkuu, virtaa on vähän jäljellä.
-  — On/Off-painike: merkkivalo palaa aina, kun laite on toiminnassa.

**HUOMAUTUS:** Pumpussa on automaattinen uudelleentäyttötoiminto. Pidä pumppu käynnissä määritetyn painetason säilyttämiseksi.

Ohjauspaneelissa olevat kaksi painiketta eivät toimi, kun pumppu latautuu.

**HÄLYTYS:** Sekä vihreä että sininen valo vilkkuvat: Ilmasänky ei saavuta suunniteltua ilmanpaineen tasoa. Noudata seuraavia ohjeita.

1. Varmista, että ilmasänky ja venttiili eivät vuoda ilmaa.
2. Jos ongelmaa ei ole, paina virtapainiketta. Valo lakkaa vilkkumasta.

#### **PUHDISTUS JA SÄILYTYS:**

1. Jos tuote likaantuu, käytä puhdasta ja kosteaa liinaa ja pyyhi ilmapatjan pinta hellävaraisesti. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita puhdistukseen. Taita ja varastoi, kun tuote on kuiva.
2. Tyhjennä kaikki ilma ennen varastointia. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.
3. Älä aseta teräviä tai painavia esineitä patjan lähelle tai sen päälle. Tämä aiheuttaa vaurioita ja repeämiä.

**HUOMAUTUS:** Piirustukset ovat vain viitteeksi. Ne eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Ne eivät ole mittakaavassa.

# NÁVOD NA POUŽITIE

Model P3066

**UPOZORNENIE:** PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE  
A POTOM ODLOŽTE TIETO POKYNY.

**IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.**

## VÝSTRAHA:

1. Pumpu nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 5 minút. Znovu ju môžete použiť až po minimálne 15 minútach chladienia.
2. Je prísne zakázané, aby pumpu používali deti.
3. Po použití môžu nafukovacie matrace potrebovať dofúknúť, aby sa zvýšila ich tvrdosť. Na dosiahnutie správnej tvrdosti, pridajte vzduch.
4. Pred nafukovaním nezabudnite pumpu úplne nabiť.
5. Ak bliká ktorékoľvek z kontroliek, okamžite ju nabite.
6. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, či pokiaľ im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča, a pokiaľ chápu súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. (Pre trh EU)  
Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny na používanie spotrebiča osobou zodpovednou za och bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa s týmto spotrebičom nebudú hrať. (Pre trh iné ako EU)
7. Jednotka pumpy môže byť napájaná len bezpečným mimoriadne nízkym napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.
8. Pred vyradením spotrebiča z prevádzky, musia byť z neho vytiahnuté batérie.
9. Pri demontáži batérie musí byť spotrebič odpojený od napájacej siete.
10. Tento spotrebič obsahuje batériu, ktorá nie je vymeniteľná.
11. Batériu je potrebné bezpečne zlikvidovať.

## LIKVIDÁCIA

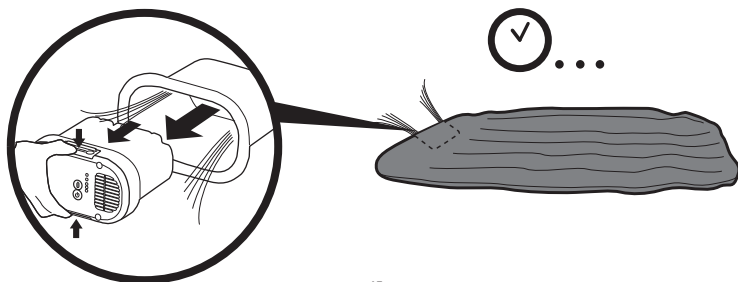
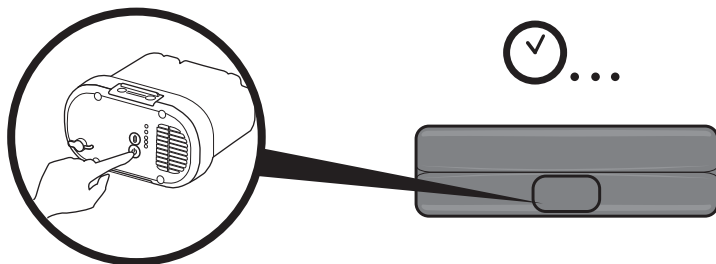
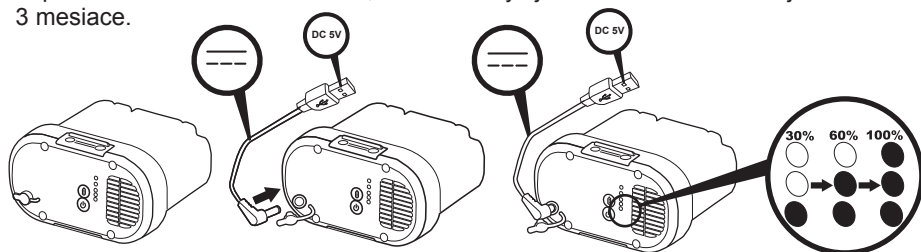






Odpadové elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Prosím, recyklujte tam, kde existujú zariadenia na recykláciu. Ohľadom recyklačného poradenstva sa obráťte na miestny úrad alebo svojho predajcu.

## PREVÁDZKA

### 1. Nabíjanie:

- 1.1. Dve nabíjacie batérie s lítiovými článkami o kapacite 2200mAh sa nachádzajú vo vnútri pumpy. Pred prvým použitím nabíjajte batérie aspoň po dobu 6 hodín.
  - 1.2. Pumpa sa môže používať len s nabíjacím mikro USB káblom. Pre túto pumpu sa smie používať iba adaptér s napätím 5V a s certifikátom bezpečnosti.
  - 1.3. Pri používaní nabíjačky s výstupným prúdom 2A bude trvať doba nabíjania približne 4 hodiny. Ak používate adaptér s menovitým prúdom menším ako 2 A, doba nabíjania bude dlhšia.
  - 1.4. Pri nabíjaní sa v cykle rozsvetujú všetky tri kontrolky. Po úplnom nabití zostávajú naraz rozsvietené všetky tri kontrolky.
2. Neblokujte otáčanie motora alebo lopatiek ventilátora. Nevkladajte predmety do priestoru ventilátora ani nezasahujte do neho.
  3. Pumpa musí byť skladovaná na suchom mieste pri teplote  $-20^{\circ}\text{C}$  -  $-45^{\circ}\text{C}$ . Ak sa pumpa nepoužíva dlhšie ako 6 mesiacov, batéria sa vybije. Batéria sa musí nabíjať každé 3 mesiace.



-  Zelená kontrolka: Nafúknutie je úplne a nafukovací matrac dosiahol optimálny tlak vzduchu.
-  Modrá kontrolka: Hlavná pumpa alebo sekundárna pumpa je v činnosti.
-  Vypínač napájania batériou: Zobrazuje energiu batérie. Keď je napájanie nízke, indikátor dole bliká.
-  Tlačidlo On/Off (Zap./Vyp.): kontrolka stále svieti, keď je produkt v činnosti.

**POZNÁMKA:** Táto pumpa je vybavená funkciou automatického opakovaného nafukovania. Udržujte pumpu zapnutú, aby sa udržala požadovaná úroveň tlaku. Keď sa pumpa nabíja, dve tlačidlá na ovládacom paneli nebudú fungovať.

**VÝSTRAHA:** Ak bliká zelená a modrá kontrolka: Nafukovací matrac nemôže dosiahnuť určenú úroveň tlaku vzduchu. Postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

1. Uistite sa, že vzduch neuniká cez vzduchovú matrac a ventil.
2. Ak je všetko v poriadku, stlačte tlačidlo napájania. Svetlo prestane blikáť.

#### **ČISTENIE A SKLADOVANIE:**

1. Pokiaľ sa výrobok zašpiní, použite navlhčenú handričku a jemne utrite povrch vzduchového matraca. Na čistenie nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Zložte a po usušení uložte.
2. Pred uložením výrobku vypustíte všetok vzduch. Skladujte na suchom a chladnom mieste.
3. Ne matrac ani do jej blízkosti nikdy nedávajte žiadne ostré ani ťažké predmety. V opačnom prípade to môže spôsobiť poškodenie a trhliny.

**POZNÁMKA:** Nákrasy slúžia len na ilustračné účely. Nemusí sa jednať o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Model nr P3066**

**UWAGA:** PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.

**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.**

## **OSTRZEŻENIE:**

- 1.** Nie używaj pompy nieprzerwanie dłużej niż 5 minut. Można jej użyć ponownie dopiero po co najmniej 15 minutach chłodzenia.
- 2.** Dzieciom surowo zabrania się obsługi pompy.
- 3.** Po użyciu, łożka powietrzne mogą wymagać dodatkowego powietrza, aby zwiększyć jędrność. Dodaj powietrza do odpowiedniej jędrności.
- 4.** Upewnij się, że pompa jest w pełni naładowana przed napełnianiem.
- 5.** Należy natychmiast naładować, gdy miga dowolna kontrolka.
- 6.** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zapewniony jest im nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru. (Dla rynku UE)  
Osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznej wiedzy albo wystarczającego doświadczenia mogą używać tego urządzenia tylko pod opieką lub pod warunkiem, że zostały poinstruowane, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, o bezpiecznym sposobie używania urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się tym produktem. (Dla rynku innego niż UE)
- 7.** Urządzenie należy zasilać wyłącznie bezpiecznym niskim napięciem odpowiadającym oznaczeniom na urządzeniu.
- 8.** Baterię należy wyjąć z urządzenia przed złomowaniem.
- 9.** Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- 10.** To urządzenie zawiera baterię niewymienną.
- 11.** Baterię należy bezpiecznie zutylizować.

## UTYLIZACJA

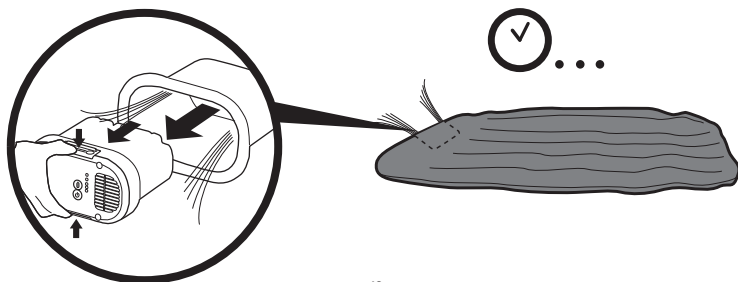
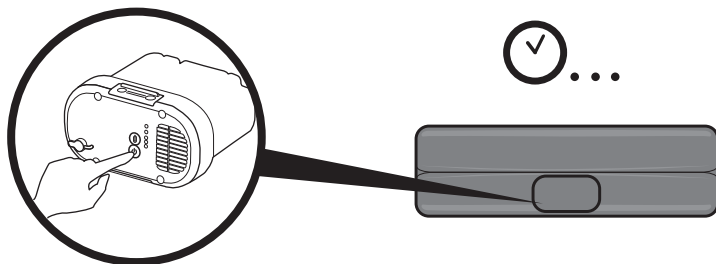
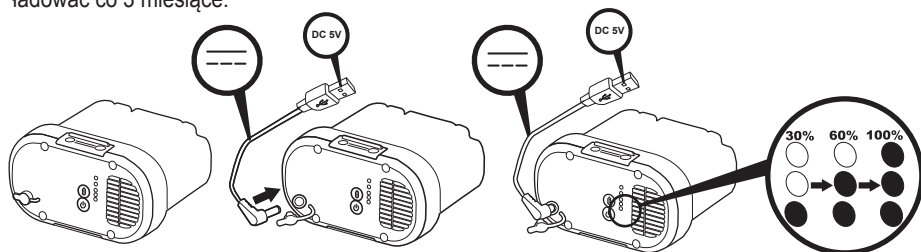


Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je oddawać do punktów recyklingu, jeśli są dostępne. Informacje na temat recyklingu można otrzymać od lokalnego samorządu lub sprzedawcy.





## EKSPLOATACJA

### 1. Ładowanie:

- 1.1 Wewnątrz pompy znajdują się dwa akumulatory litowe o pojemności 2200 mAh. Przed pierwszym użyciem naładuj akumulatory przez co najmniej 6 godzin.
  - 1.2 Pompy można używać wyłącznie z dostarczonym przewodem ładującym Micro USB. Do tej pompy można stosować wyłącznie adapter DC 5 V z certyfikatem bezpieczeństwa.
  - 1.3 W przypadku korzystania z ładowarki z prądem 2A czas ładowania wyniesie około 4 godzin. Jeśli używasz adaptera o prądzie znamionowym mniejszym niż 2A, czas ładowania będzie dłuższy.
  - 1.4 Podczas ładowania trzy lampki sygnalizacyjne włączają się cyklicznie. Trzy lampki kontrolne zapalają się jednocześnie, co oznacza, że akumulator jest pełny.
2. Nie blokuj obrotów silnika ani łopatek wentylatora. Nie wkładaj przedmiotów do komory wentylatora ani nie wpływaj na nią.
  3. Pompa musi być przechowywana w suchym miejscu w temperaturze od  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Jeśli pompa nie będzie używana przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładuje się. Akumulator należy ładować co 3 miesiące.





-  Zielone światło: nadmuchiwanie jest zakończone, a łożko powietrzne osiągnęło optymalne ciśnienie powietrza.
-  Niebieskie światło: działa pompa główna lub pompa pomocnicza.
-  Przycisk zasilania baterii: Wyświetla moc baterii. Wskaźnik na dole miga, gdy moc jest niska.
-  Przycisk wł. / Wył.: lampka kontrolna świeci się zawsze, gdy produkt działa.

**UWAGA:** Ta pompa ma funkcję auto-dopompowywania. Włącz pompę, aby utrzymać określony poziom ciśnienia. Dwa przyciski na panelu sterowania nie będą działać, gdy pompa się ładuje.

**ALARM:** Zarówno zielone, jak i niebieskie światło migają: łożko powietrzne nie może osiągnąć określonego poziomu ciśnienia. Wykonaj poniższe czynności.

1. Upewnij się, że łożko powietrzne i zawór są szczelne.
2. Jeśli nie ma problemu, naciśnij przycisk zasilania. Światło przestanie migać.

#### **CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:**

1. Jeśli produkt zabrudzi się, użyj czystej, wilgotnej ściereczki i delikatnie wytrzyj powierzchnię łożka. Nie czyścić za pomocą żrących detergentów. Składać i przechowywać po wysuszeniu.
2. Przed przechowywaniem produktu należy spuścić całe powietrze. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
3. Nie umieszczać ostrych lub ciężkich przedmiotów w pobliżu lub na materacu. Może to spowodować uszkodzenia i rozdarcia.

**UWAGA:** Rysunki wyłącznie w celach ilustracyjnych. Może nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie skalować.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Modellsz. P3066

**MEGJEGYZÉS:** A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT TEGYE EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

## CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA.

### FIGYELMEZTETÉS

1. Ne használja a szivattyút folyamatosan 5 percnél hosszabb időtartamig. 15 perc lehűlési időt követően a készülék ismét használható.
2. A szivattyút gyermekek semmiképpen sem működtethetik.
3. A használat után a légágyaknak további levegőellátásra van szükségük, hogy kemények maradjanak. Fújja után levegővel a megfelelő keménység eléréséig.
4. Felfújás előtt tölts fel teljesen a szivattyút.
5. Azonnal tölts fel a szivattyút, amikor a jelzőfények bármelyike villog.
6. Ez a készülék 8 éves kortól használható, illetve a fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos ismeretek megszerzését és a járulékos veszélyek megértését követően használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezhetik. (EU-s piacra szánt termék esetén)  
Ez a készülék nem használható fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, kivéve felügyelet mellett, vagy ha készülék biztonságos használatával kapcsolatosan útmutatást kaptak egy a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne hagyják játszani a készülékkel. (EU-n kívüli piacra szánt termék esetén)
7. A készülék csak a terméken feltüntetett jelölésnek megfelelő, biztonságos, alacsony feszültségű hálózatról üzemeltethető.
8. Az akkumulátort távolítsa el a készülék kicselezése előtt.
9. A készüléket az akkumulátor kivétele előtt le kell választani a hálózati áramellátásról.
10. A készülék nem cserélhető akkumulátorral rendelkezik.
11. Az akkumulátort biztonságos módon kell ártalmatlanítani.

## ÁRTALMATLANÍTÁS

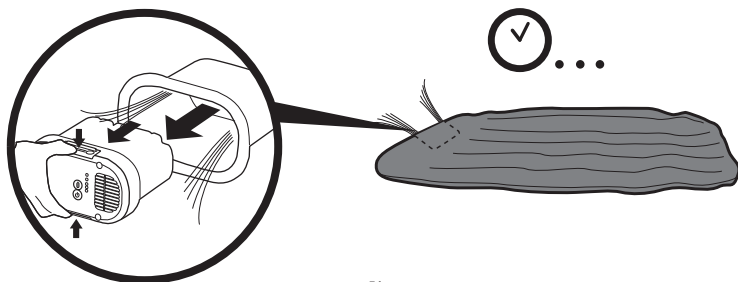
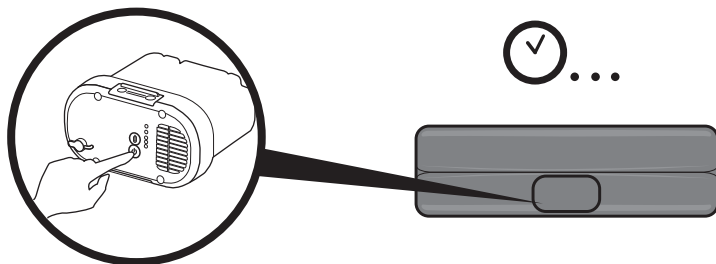
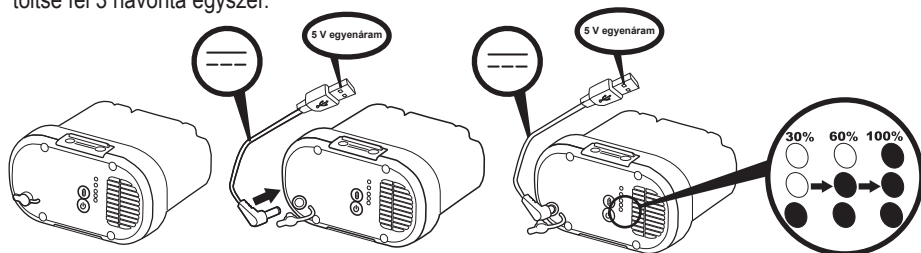






A kiselejtezett elektromos termékek nem képezhetik a háztartási hulladék részét. Éljen az újrahasznosítás lehetőségével, ha elérhetőek a megfelelő létesítmények. Az újrahasznosításra vonatkozó tanácsok tekintetében tájékozódjon az önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

## HASZNÁLAT

### 1. Töltés:

- 1.1. A szivattyúban két darab lítiumcellás, 2200 mAh teljesítményű, feltölthető akkumulátor található. Az első használat előtt legalább 6 órán át töltsze az akkumulátorokat.
  - 1.2. A szivattyú kizárólag a mellékelt Micro USB töltőkábellel használható. A szivattyú kizárólag a biztonsági tanúsítvánnyal rendelkező, 5 V egyenáramú adapterrel használható.
  - 1.3. Ha 2 A erősségű töltőt használ, a töltési idő megközelítőleg 4 órára módosul. Ha 2 A erősségűnél kisebb kimeneti áramerősséggel rendelkező töltőt használ, a töltési idő hosszabb lesz.
  - 1.4. Töltés során a három jelzőfény ciklikusan világít. A három jelzőfény egy idejű világítása a teljes feltöltöttségről tájékoztat.
2. Ne akadályozza a motort vagy a ventilátorlapátokat a forgásban. Ne helyezzen be tárgyakat a ventilátorkamrába, illetve ne avatkozzon be annak működésébe.
  3. A szivattyút száraz helyen tárolja,  $-20^{\circ}\text{C}$  és  $45^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékleten. Ha a szivattyút nem használja 6 hónapnál hosszabb ideig, az akkumulátor le fog merülni. Az akkumulátort kötelezően töltsze fel 3 havonta egyszer.



-  Zöld fény világít: A felfújás befejeződött, és a légágyon belüli légnyomás optimális.
-  Kék fény: A központi vagy a másodlagos szivattyú üzemel.
-  Akkumulátoros üzem gomb: Megjeleníti az akkumulátor töltöttségét. Alacsony töltöttség esetén villog az alsó jelzőfény.
-  Be/ki gomb: a jelzőfény mindig világít a termék üzemelése során.

**MEGJEGYZÉS:** A szivattyú automatikus újrafelfújási funkcióval rendelkezik. A meghatározott nyomásszint fenntartása érdekében tartsa bekapcsolva a szivattyút. A vezérlőpulton található két gomb nem üzemel a szivattyú töltésekor.

**RIASZTÁS:** Egyaránt villog a zöld és a kék fényjelzés: A légágyban nem érhető el a kívánt légnyomás szint. Kövesse az alábbi lépéseket.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a légágyból és a szelepnél nem szökik a levegő.
2. Hiba észlelése esetén nyomja meg a be/ki gombot. A fényjelzés villogása kikapcsol.

#### **TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS:**

1. Ha a termék bepiszkolódik, egy tiszta és megnedvesített törölkendővel finoman dörzsölje le a légágy felületet. Ne használjon durva tisztítószereket a tisztításhoz. Ha a termék megszáradt, összehajtva tárolja.
2. A termék tárolása előtt minden levegőt engedjen ki belőle. Hűvös, száraz helyen tárolja.
3. Ne helyezzen éles vagy nehéz tárgyakat a matrac közelébe vagy tetejére, mert ez károsítja és szakadást okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

# ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Modelis Nr. P3066

**PIEZĪME.** PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

**PAREDZĒTS IZMANTOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ.**

## **BRĪDINĀJUMS!**

- 1.** Neizmantojiet sūkni nepārtraukti ilgāk par 5 minūtēm. To varēs atkārtoti izmantot vismaz pēc 15 dzesēšanas minūtēm.
- 2.** Bērniem ir kategoriski aizliegts izmantot sūkni.
- 3.** Pēc lietošanas, gaisa gultām var būt nepieciešams papildus gaiss, lai palielinātu stingrumu. Pievienojiet gaisu, lai iegūtu atbilstošu stingrumu.
- 4.** Pirms gaisa uzpildes sūknim jābūt pilnībā uzlādētam.
- 5.** Ja kāda no lampiņām mirgo, nekavējoties veiciet uzlādi.
- 6.** Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātu fizisko, sensori vai mentālo spēju vai bez atbilstošām zināšanām, ja tos pieskata vai arī tie ir sapratuši instrukcijas saistībā ar ierīces izmantošanu un apzinās iesaistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. (ES tirgum)  
Šo ierīci var izmantot cilvēki (tai skaitā bērni) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņas uzrauga vai instruē par ierīces izmantošanu persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar šo ierīci. (Ne ES tirgum)
- 7.** Ierīci drīkst pieslēgt strāvai tikai ar ļoti zemu spriegumu atbilstoši marķējumam uz ierīces.
- 8.** Pirms ierīces likvidēšanas no tās ir jāizņem akumulators.
- 9.** Pirms akumulatora izņemšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- 10.** Šīs ierīces akumulators nav nomaināms.
- 11.** Akumulators jālikvidē drošā veidā.

## IZMEŠANA

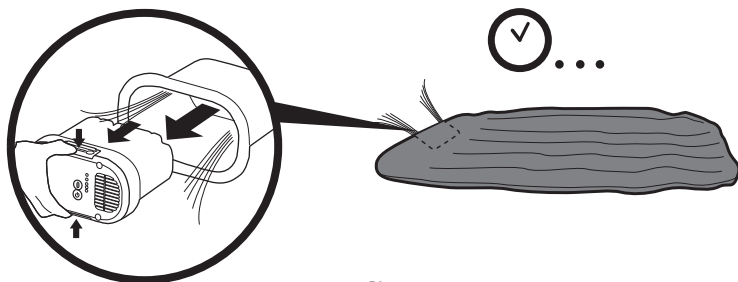
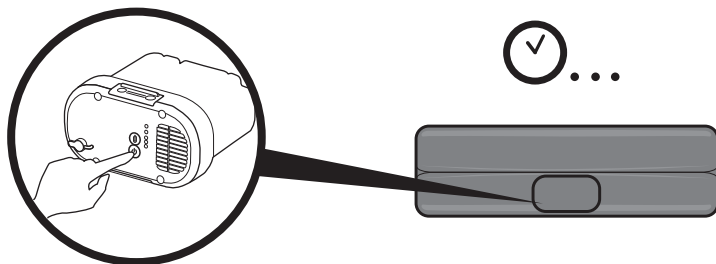
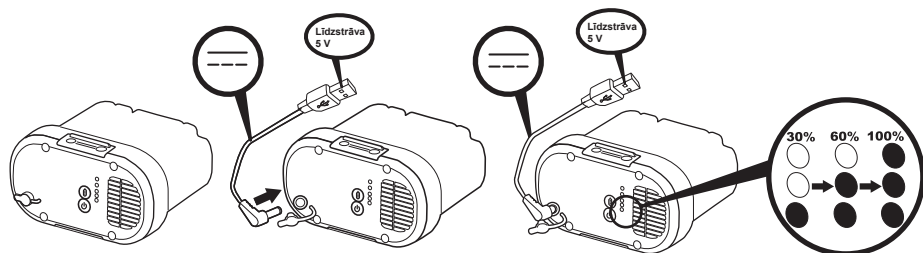






Nederīgos elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos pārstrādei, kur iespējams. Lai saņemtu ieteikumus par nodošanu pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi vai mazumtirgotāju.

## LIETOŠANA

### 1. Uzlāde

- 1.1. Sūkņa iekšpusē ir divi litiņa šūnu 2200 mAh atkārtoti uzlādējamie akumulatori. Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatorus vismaz 6 stundas.
  - 1.2. Sūkni var izmantot tikai ar piegādāto Micro USB uzlādes vadu. Kopā ar šo sūkni drīkst izmantot tikai līdzstrāvas 5 V adapteri ar drošības sertifikāciju.
  - 1.3. Izmantojot lādētāju ar 2 A strāvu, uzlādes laiks būs apmēram 4 stundas. Ja izmantosit adapteri ar nominālo strāvu, kas ir mazāka par 2 A, uzlādes laiks būs ilgāks.
  - 1.4. Uzlādes laikā cikliski ieslēdzas trīs indikatoru lampiņas. Ja trīs indikatoru lampiņas ir ieslēgtas vienlaikus, uzlāde ir pabeigta.
2. Nebloķējiet motora vai ventilatora lāpstiņu rotāciju. Neievietojiet priekšmetus ventilatora kamerā, kā arī nekādā veidā neiejaucieties ventilatora kameras darbībā.
  3. Sūknis jāglabā sausā vietā temperatūrā no  $-20^{\circ}\text{C}$  līdz  $45^{\circ}\text{C}$ . Ja sūknis netiek izmantots ilgāk par 6 mēnešiem, akumulators izlādējas. Akumulators ir jāuzlādē ik pēc 3 mēnešiem.



-  — Zaļa lampiņa: piepūšana ir pabeigta, un piepūšamajā matracī ir sasniegts optimālais gaisa spiediens.
-  — Zila lampiņa: darbojas galvenais sūknis vai papildu sūknis.
-  — Akumulatora barošanas poga: parāda akumulatora uzlādes līmeni. Ja uzlādes līmenis ir zems, apakšā esošais indikators mirgo.
-  — Ieslēgšanas/izslēgšanas poga: izstrādājuma darbības laikā indikatora lampiņa vienmēr ir ieslēgta.

**PIEZĪME.** Šis sūknis ir aprīkots ar automātiskās atkārtotās piepūšanas funkciju. Lai uzturētu norādīto spiediena līmeni, sūknim jābūt ieslēgtam.

Sūkņa uzlādes laikā nedarbosies abas uz vadības paneļa esošās pogas.

**TRAUKSME.** Mirgo gan zaļa, gan zila lampiņa: piepūšamajā matracī nevar sasniegt norādīto spiediena līmeni. Lūdzu, izpildiet tālāk aprakstītās darbības.

1. Pārbaudiet, vai no piepūšamā matrača un vārsta neizplūst gaiss.
2. Ja problēma nav konstatēta, nospiediet barošanas pogu. Lampiņa pārstās mirgot.

### **TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA**

1. Ja produkts tiek sasmērēts, izmantojiet tīru, mitru drānu un viegli noslaukiet piepūšamā matrača virsmu. Neizmantojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus. Pēc nožūšanas salokiet un novietojiet produktu glabāšanā.
2. Pirms produkta noglabāšanas izlaidiet visu gaisu. Glabājiet vēsā un sausā vietā.
3. Uz un pie matrača nenovietojiet asus vai smagus objektus. Pretējā gadījumā var rasties bojājumi un plīsumi.

**PIEZĪME.** Attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Tie var neatspoguļot faktisko produktu. Tie neatbilst mērogam.

# NAUDOTOJO VADOVAS

Modelio nr. P3066

**PASTABA:** PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**NAUDOTI TIK PATALPOSE.**

## **PERSPĖJIMAS:**

- 1.** Siurblio nenaudokite be pertraukos ilgiau nei 5 minutes. Jį galima vėl naudoti palikus bent 15 minučių atvėsti.
- 2.** Vaikams griežtai draudžiama naudotis siurbliu.
- 3.** Panaudojus siurblij, pripučiamą lovą gali reikėti pripūsti papildomai. Pripūskite ir užtikrinkite tinkamą tvirtumą.
- 4.** Prieš padedami siurblij saugoti, visiškai jį įkraukite.
- 5.** Jei mirksi kokios nors lemputės, iš karto įkraukite siurblij.
- 6.** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties bei žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie yra neprižiūrimi. (ES rinkai)  
Šis gaminytis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine ar protine negalia, taip pat tiems, kurie neturi darbo su gaminiu patirties, nesupranta arba nepakankamai gerai supranta jo veikimo principą, jeigu tokie asmenys nėra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo jų neinstruktavo apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo produktu. Dirbančius su gaminiu vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie su instrumentu nežaidžia. (Kitoms nei ES rinkoms)
- 7.** Prietaisui turi būti tiekama tik ypač žema įtampa, atitinkanti prietaiso ženklimą.
- 8.** Prieš utilizuojant prietaisą, iš jo reikia išimti akumuliatorių.
- 9.** Prieš išimant akumuliatorių, prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- 10.** Šiame prietaise yra nekeičiamas akumuliatorius.
- 11.** Akumuliatorių reikia saugiai išmesti.



## UTILIZAVIMAS

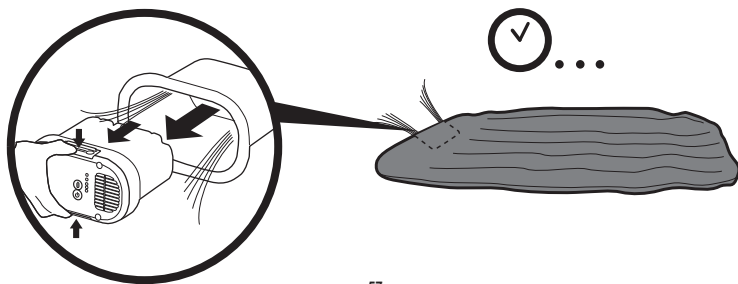
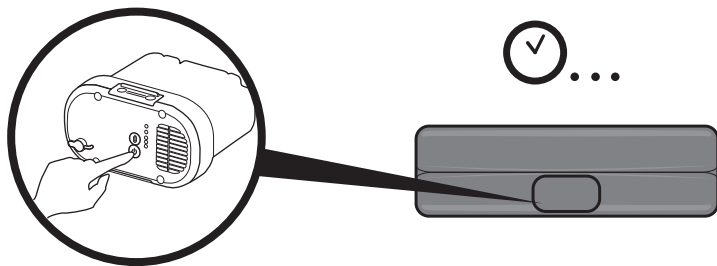
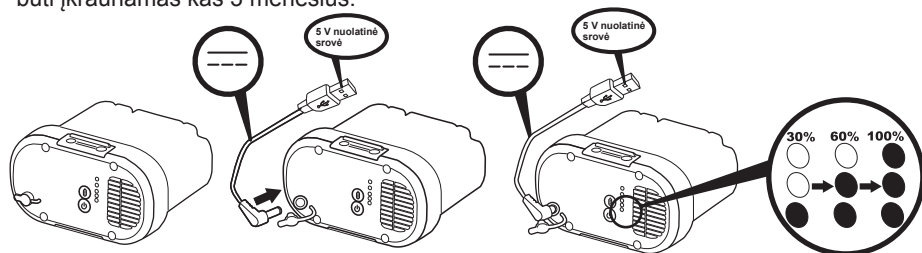






Elektrinių prietaisų atliekų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite pardirbti, jei yra atitinkamas atliekų perdirbimo punktas. Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.

## NAUDOJIMAS

### 1. Įkrovimas

- 1.1. Siurblyje yra du ličio jonų 2 200 mAh įkraunamieji akumuliatoriai. Prieš pirmą kartą naudodami, kraukite akumuliatorius bent 6 valandas.
  - 1.2. Siurblys gali būti naudojamas tik su pridėta „Micro USB“ jungties įkrovimo linija. Jam tinkamas tik nuolatinės srovės 5 V adapteris su saugos sertifikatu.
  - 1.3. Naudojant 2 A srovės kroviklį, įkrovimas truks apie 4 valandas. Naudojant mažesnės nei 2 A vardinės srovės adapterį, įkrovimas truks ilgiau.
  - 1.4. Kol prietaisas kraunamas, ciklu užsidega trys indikacinės lemputės. Jei jos dega kartu, tai reiškia, kad prietaisas visiškai įkrautas.
2. Neužblokuokite variklio arba besisukančių ventiliatoriaus menčių. Nedėkite daiktų į ventiliatoriaus ertmę.
  3. Siurblys turi būti laikomas sausoje vietoje nuo  $-20^{\circ}\text{C}$  iki  $45^{\circ}\text{C}$  temperatūroje. Jei siurblys bus nenaudojamas ilgiau kaip 6 mėnesius, akumuliatorius išsikraus. Akumuliatorius turi būti įkraunamas kas 3 mėnesius.



-  Žalia lemputė Pūtimas baigtas ir pasiektas optimalus pripučiamos lovos oro slėgis.
-  Mėlyna lemputė: veikia pagrindinis arba papildomas siurblys.
-  Akumuliatoriaus maitinimo mygtukas: rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį. Likus mažai energijos, mirksi apačioje esantis indikatorius.
-  Įjungimo / išjungimo mygtukas: prietaisui veikiant, indikacinė lemputė nuolat dega.

**PASTABA.** Šiame siurblyje yra automatinio pakartotinio pripūtimo funkcija. Palikite jį įjungtą, kad palaikytumėte nurodytą slėgį.

Kol siurblys kraunamas, du valdymo skydelio mygtukai neveiks.

**PAVOJAUS SIGNALAS** Mirksi žalia ir mėlyna lemputės: pripučiama lova negali pasiekti nurodyto slėgio. Atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Patikrinkite, ar pripučiama lova ir vožtuvas neleidžia oro.
2. Jei yra problema, paspauskite maitinimo mygtuką. Lemputė nustos mirksėti.

#### **VALYMAS IR LAIKYMAS:**

1. Jei gaminys susitepa, naudokite drėgną skudurėlį ir švelniai nuvalykite pripučiamos lovos paviršių. Valyti nenaudokite šiurkščių ploviklių. Gaminiai išdžiūvus, jį sulankstykite ir padėkite saugoti.
2. Prieš padėdami į laikymo vietą išleiskite iš gaminio visą orą. Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.
3. Ant čiužinio arba šalia jo nedėkite aštrių ir sunkių daiktų. Taip darydami galite pažeisti ir įplėšti čiužinį.

**PASTABA.** Paveikslėliai skirti tik iliustruoti. Jie gali neatspindėti faktinio gaminio. Ne pagal mastelį.

# NAVODILA ZA UPORABO

Model št. P3066

**OPOMBA:** PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE TA NAVODILA.

## SAMO ZA DOMAČO UPORABO

### OPOZORILO:

1. Tlačilke ne uporabljajte več kot 5 minut. Ponovno jo lahko uporabite šele po vsaj 15 minutah hlajenja.
2. Otrokom je strogo prepovedano uporabljati tlačilko.
3. Napihljive blazine lahko po uporabi potrebujejo dodaten zrak za povečanje trdnosti. Za primerno trdnost je potrebno dodatno napihovanje.
4. Pred napihovanjem poskrbite, da je tlačilka napolnjena.
5. Prosimo, da z napolnitvijo pričnete takoj, ko katera koli lučka utripa.
6. To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora. (Za trg EU)  
Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omenjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen pod nadzorom ali po navodilih za uporabo s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali. (Za trg zunaj EU).
7. Napravo je potrebno napajati samo z nizko varnostno napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.
8. Baterijo je potrebno odstraniti iz naprave, preden jo zavržete.
9. Preden odstranite baterijo, je potrebno napravo izključiti iz omrežja.
10. Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
11. Baterijo je treba varno spraviti.

## ODSTRANJEVANJE

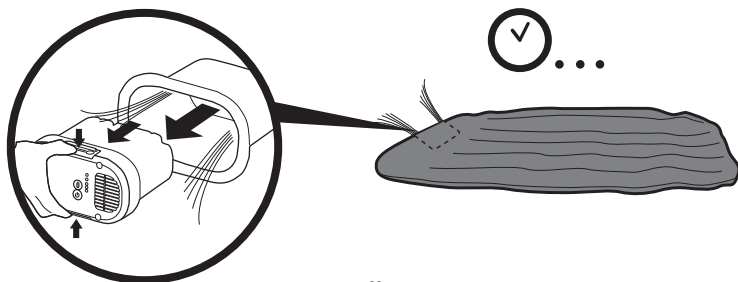
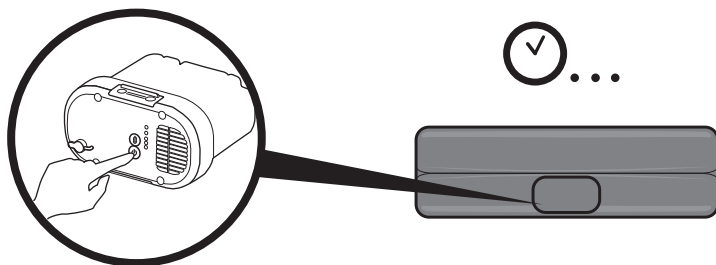
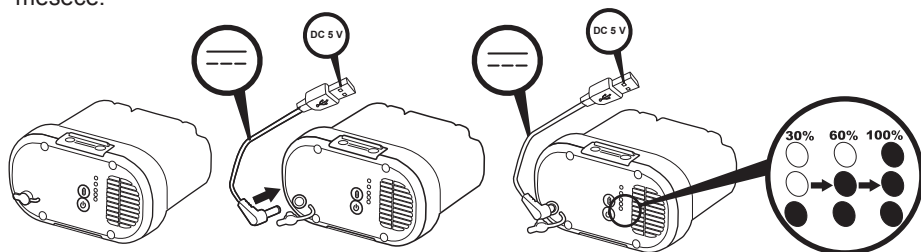






Električne opreme ne zavržite med gospodinjske odpadke. Če je mogoče, jo reciklirajte. Glede recikliranja se pozanimajte pri pristojnem krajevnem organu ali pooblaščenem prodajalcu.

## DELOVANJE

### 1. Polnjenje:

- 1.1. V tlačilki sta dve litij-akumulatorski polnilni bateriji velikosti 2200 mAh. Pred prvo uporabo polnite bateriji vsaj 6 ur.
  - 1.2. Tlačilko lahko uporabljate samo s priloženo polnilno linijo Micro USB. Za to tlačilko se lahko uporablja samo DC 5 V adapter z varnostnim certifikatom.
  - 1.3. Če uporabljate polnilnik z električno napetostjo 2 A, bo čas polnjenja približno 4 ure. Če uporabljate adapter z nazivnim tokom manj kot 2 A, bo čas polnjenja daljši.
  - 1.4. Med polnjenjem se v ciklu prižgejo tri indikatorne lučke. Tri lučke hkrati zasvetijo, to pomeni, da je električna energija polna.
2. Ne blokirajte vrtenja motorja ali lopat ventilatorja. Ne vstavljajte predmetov v komoro ventilatorjev in ne posegajte v njo.
  3. Črpalko je treba hraniti na suhem mestu pri temperaturi od  $-20$  do  $45$  °C. Če črpalke ne uporabljate več kot 6 mesecev, se baterija izprazni. Baterijo je treba napolniti vsake 3 mesece.



-  — Zelena luč: Napihovanje je končano in zračna blazina je optimalno napihnjena
-  — Modra lučka: Glavna tlačilka ali sekundarna tlačilka deluje.
-  — Gumb za napajanje baterije: prikaže napajanje iz akumulatorja. Kazalec na dnu utripa, ko je moč nizka.
-  — Gumb za vklop/izklop: lučka vedno sveti, ko izdelek deluje.

**OPOMBA:** Ta tlačilka ima funkcijo samodejne ponovne napolnitve. Prosimo, da tlačilko vklopite, da ohranite določeno raven tlaka.

Ko se tlačilka polni, dva gumba na nadzorni plošči ne bosta delovala.

**ALARM:** Utripata zelena in modra luč: zračna blazina ne more doseči določene stopnje tlaka. Sledite spodnjim korakom.

1. Prepričajte se, da zračna blazina in ventil ne puščata zraka.
2. Če ni težav, pritisnite gumb za vklop. Lučka preneha utripati.

#### **ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE:**

1. Če se izdelek umaže, s čisto vlažno krpo nežno obrišite njegovo površino. Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistil. Popolnoma osušeni izdelek zložite in shranite.
2. Preden izdelek shranite, iz njega iztisnite ves zrak. Hranite ga v hladnem in suhem prostoru.
3. V bližino postelje ali na njo ne postavljajte ostrih ali težkih predmetov. Ti lahko izdelek poškodujejo ali raztrgajo.

**OPOMBA:** Risbe so samo za ilustracijo. Ne odražajo dejanskega izdelka. Ni v sorazmerju.

# KULLANIM KILAVUZU

Model No. P3066

**BİLGİ:** ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN VE BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

**YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR.**

## UYARI:

1. Pompayı 5 dakikadan fazla sürekli kullanmayın.  
En az 15 dakikalık soğutmadan sonra yeniden kullanılabilir.
2. Çocukların pompayı kullanması kesinlikle yasaktır.
3. Şişme yataklar, kullanıldıktan sonra, sertliğin artırılması için ilave havaya ihtiyaç duyabilir. Uygun sertliğe kadar hava verin.
4. Şişirmeden önce pompayı tamamen şarj ettiğinizden emin olun.
5. Işıklardan herhangi biri yanıp söndüğünde lütfen hemen şarj edin.
6. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihaz kullanımı ve cihaz kullanımıyla ilgili tehlikeler konusunda bilgilendirilmemiş ve gözetim altında tutulmayan kişiler ile 8 yaşından küçük çocuklar ve deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. (AB pazarı için)  
Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu olacak bir kişi tarafından cihazı kullanımları konusunda ve sırasında gözetim altında tutulmamaları halinde çocuklar dahil olmak üzere deneyimsiz veya bilgisiz kişiler tarafından ya da fiziki, algılama veya mental özellikleri gelişmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ile oynamadıklarından emin olunması açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. (AB dışındaki pazarlar için)
7. Cihaza sadece üzerindeki işarete göre çok düşük güvenlik gerilimi verilmelidir.
8. Hurdaya ayrılmadan önce, pil cihazdan çıkarılmalıdır.
9. Pil çıkarılırken cihazın ana şebekeden bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
10. Cihaz, yeniden kullanılamayan tipte pil içermektedir.
11. Pil, güvenli bir şekilde atılmalıdır.

## TASFIYE

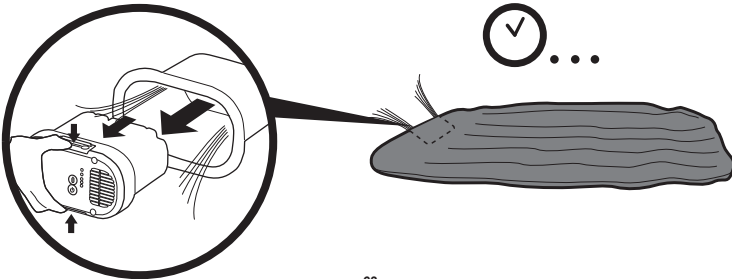
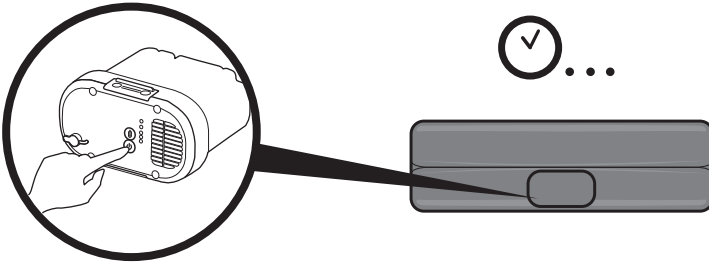
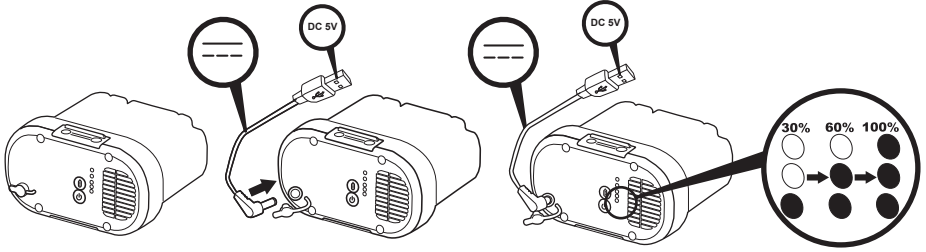






Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetime veya satıcınıza danışın.

## ÇALIŞTIRMA

### 1. Şarj:

- 1.1. Pompanın içinde, iki adet 2200mAh şarj edilebilir lityum pil bulunmaktadır. Lütfen, ilk kullanımdan önce pilleri en az 6 saat şarj edin.
  - 1.2. Pompa, sadece sağlanan Micro USB şarj hattı ile birlikte kullanılabilir. Bu pompa için sadece güvenlik sertifikalı bir DC 5V adaptörü kullanılabilir.
  - 1.3. Şarj cihazı 2A elektrikle kullanılırken, şarj süresi yaklaşık 4 saat olacaktır. Nominal akımı 2A'ın altında olan bir adaptör kullanılıyorsa, şarj süresi daha uzun olacaktır.
  - 1.4. Şarj edilirken, üç gösterge ışığı döngü halinde yanar. Üç gösterge ışığının aynı anda yanması, elektriğin dolu olduğunu gösterir.
2. Motorun veya fan kanatlarının dönmesini engellemeyin. Fan bölümüne nesnelere sokmayın ya da fan bölümüne engel olmayın.
  3. Pompa, -20°C-45°C sıcaklıkta kuru bir yerde depolanmalıdır. Pompa 6 aydan fazla kullanılmazsa, pil boşalacaktır. Pil, her 3 ayda bir şarj edilmelidir.



-  Yeşil ışık: Şişirme tamamlandı ve şişme yatak en uygun hava basıncına ulaştı.
-  Mavi ışık: Ana pompa veya yardımcı pompa çalışıyor.
-  Pil güç düğmesi: Pil gücünü gösterir. Güç düşük olduğunda alttaki gösterge yanıp söner.
-  On/Off düğmesi: ürün çalışırken gösterge ışığı her zaman yanar.

**NOT:** Bu pompada otomatik yeniden şişirme özelliği mevcuttur. Belirlenen basınç seviyesini korumak için lütfen pompayı açık tutun.

Pompa şarj olurken, kontrol paneli üzerindeki iki düğme çalışmayacaktır.

**ALARM:** Hem yeşil hem de mavi ışık yanıp sönüyor: Şişme yatak belirlenen basınç seviyesine ulaşamıyor. Lütfen aşağıdaki adımları izleyin.

1. Şişme yatağın ve valfin hava sızdırmadığından emin olun.
2. Sorun yoksa, lütfen güç düğmesine basın. Işık, yanıp sönmeyi kesecektir.

#### **TEMİZLİK VE MUHAFAZA:**

1. Ürün kirlenirse, temiz nemli bir bez kullanın ve şişme yatak yüzeyini hafifçe silin. Temizlemek için sert deterjanlar kullanmayın. Ürün kuruduktan sonra katlayıp saklayın.
2. Ürünü muhafaza etmeden önce tüm havasını alın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.
3. Şiltenin yakınına veya üzerine ağır ya da keskin cisimler koymayın. Hasar ve yırtılma meydana gelebilir.

**NOT:** Çizimler yalnızca örnekleme amaçlıdır. Gerçek ürünü yansıtmayabilir. Ölçeksizdir.



# MANUALUL UTILIZATORULUI

Model nr. P3066

**OBSERVAȚIE:** CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE OPERARE  
ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**STRICT PENTRU UZUL DOMESTIC.**

## **AVERTISMENT:**

1. Nu utilizați pompa continuu mai mult de 5 minute. Poate fi utilizată din nou după cel puțin 15 minute de răcire.
2. Utilizarea pompei de către copii este strict interzisă.
3. După utilizare, paturile gonflabile necesită aer suplimentar pentru a crește fermitatea. Adăugați aer pentru o fermitate adecvată.
4. Asigurați-vă că încărcăți complet pompa înainte de umflare.
5. Încărcați imediat când oricare dintre leduri clipește intermitent.
6. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt monitorizate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-o manieră sigură și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.  
(Pentru piața comunitară)

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, decât dacă au beneficiat de supraveghere sau instruire cu privire la folosirea aparatului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. (Pentru piețe diferite de piața comunitară)

7. Dispozitivul poate fi furnizat la tensiune scăzută de siguranță corespunzătoare marcajului de pe dispozitiv.
8. Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de a fi casată.
9. Aparatul trebuie deconectat de la alimentare atunci când scoateți bateria.
10. Acest aparat conține baterii nereîncărcabile.
11. Bateria se va elimina în siguranță.

## ELIMINAREA

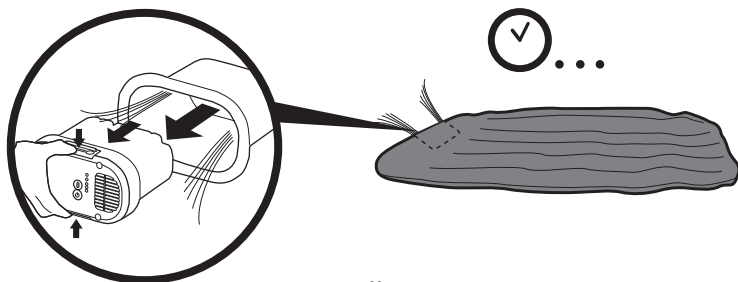
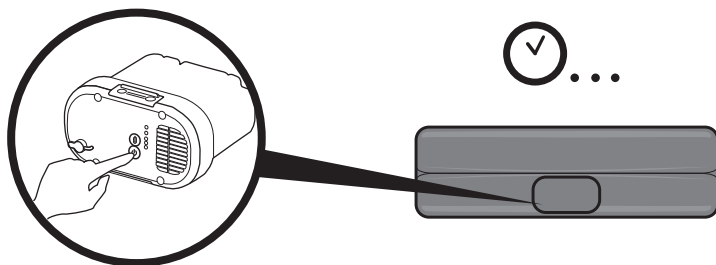
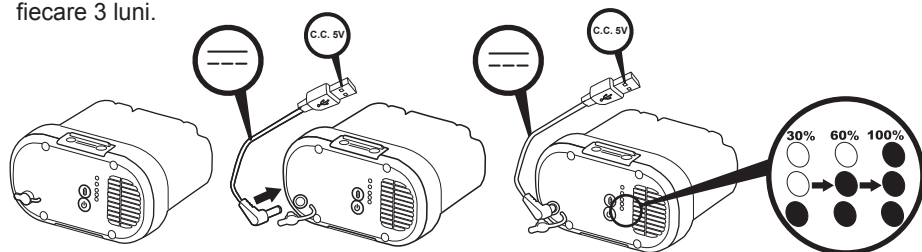






Produsele electrice deșeurii nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile domestice. Vă rugăm să reciclați dacă există unități de reciclare. Verificați cu autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări de reciclare.

## OPERARE

### 1. Încărcare:

- 1.1. Două baterii reîncărcabile cu celulă de litiu de 2200 mAh se află în interiorul pompei. Vă rugăm să încărcați bateriile timp de cel puțin 6 ore înainte de prima utilizare.
  - 1.2. Pompa poate fi utilizată numai cu linia de încărcare micro USB furnizată. Pentru această pompă se poate utiliza numai un adaptor c.c. 5V cu certificare de siguranță.
  - 1.3. La utilizarea unui încărcător cu electricitate de 2A, durata de încărcare va fi în jur de 4 ore. Dacă utilizați un adaptor cu curent nominal mai mic de 2A, durata de încărcare va fi mai mare.
  - 1.4. La încărcare, se aprind trei leduri indicatoare într-un ciclu. Cele trei leduri indicatoare aprinse în același timp indică că încărcarea este completă.
2. Nu blocați rotația motorului sau a lamelor. Nu introduceți obiecte în sau nu interferați cu camera ventilatorului.
  3. Pompa trebuie depozitată la loc uscat la o temperatură de  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ . Dacă pompa nu este utilizată mai mult de 6 luni, bateria se va descărca. Bateria trebuie încărcată la fiecare 3 luni.



-  Indicator luminos verde: Umflarea este completă, iar patul gonflabil a atins presiunea optimă a aerului.
-  Indicator luminos albastru: Pompa principală sau pompa secundară este în funcțiune.
-  Buton de alimentare cu baterie: Afișează puterea bateriei. Indicatorul din partea de jos clipește intermitent când puterea este scăzută.
-  Buton Pornire: ledul indicator este întotdeauna aprins când produsul este în funcțiune.

**NOTĂ:** Această pompă are o caracteristică de auto-reumflare. Țineți pompa în funcțiune pentru a o menține la nivelul de presiune specificat.

Cele două butoane de pe panoul de control nu vor funcționa când pompa este în curs de încărcare.

**ALARMĂ:** Ambele indicatoare luminoase, verde și albastru, clipește intermitent: Patul gonflabil nu poate atinge nivelul de presiune desemnat. Vă rugăm să respectați pașii de mai jos.

1. Asigurați-vă că patul gonflabil și supapa nu au scurgeri de aer.
2. Dacă nu există probleme, vă rugăm să apăsați butonul de alimentare. Ledul nu va mai clipi intermitent.

#### **CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE:**

1. În cazul în care un produs se murdărește, utilizați o lavetă umedă și ștergeți ușor suprafața patului gonflabil. Nu utilizați detergenți duri pentru curățare. Pliati și depozitați după uscarea produsului.
2. Înainte de a depozita produsul, scoateți tot aerul. A se depozita la loc răcoros și uscat.
3. Nu puneți obiecte ascuțite sau grele aproape sau deasupra saltelei. Dacă procedați astfel, puteți provoca daune și rupturi.

**NOTĂ:** Desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară.

# РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Модел № P3066

**ЗАБЕЛЕЖКА:** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА И СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

**САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- 1.** Не използвайте помпата в продължение на повече от 5 минути. Тя може да се използва отново най-малко след 15 минутно охлаждане.
- 2.** Строго се забранява доближаването на деца до работещата помпа.
- 3.** След употреба, надуваемите легла може да изискват допълнителен въздух за увеличаване на твърдостта. Добавете въздух до достигане на правилната твърдост.
- 4.** Уверете се, че сте заредили напълно помпата преди напompване.
- 5.** Моля заредете незабавно, когато някоя от лампите мига.
- 6.** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор. (За пазара на ЕС)  
Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с този уред. (За пазара извън ЕС)
- 7.** Уредът трябва да бъде захранван само при безопасно свръхниско напрежение, съответстващо на маркировката на уреда.
- 8.** Батерията трябва да бъде отстранена от уреда, преди той да бъде изхвърлен.
- 9.** Уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа, когато изваждате батерията.
- 10.** Уредът съдържа батерия, която не подлежи на смяна.
- 11.** Батерията трябва да бъде изхвърлена по безопасен начин.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

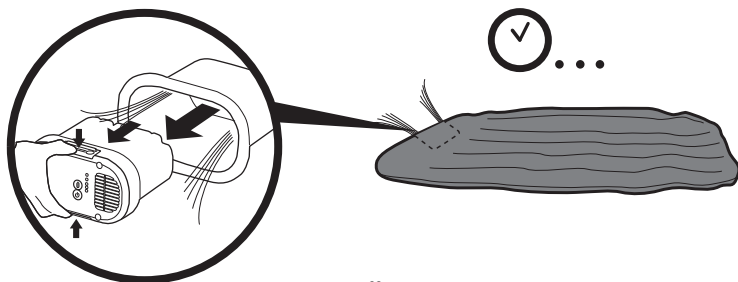
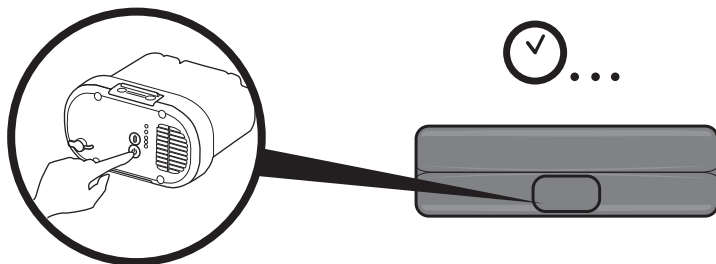
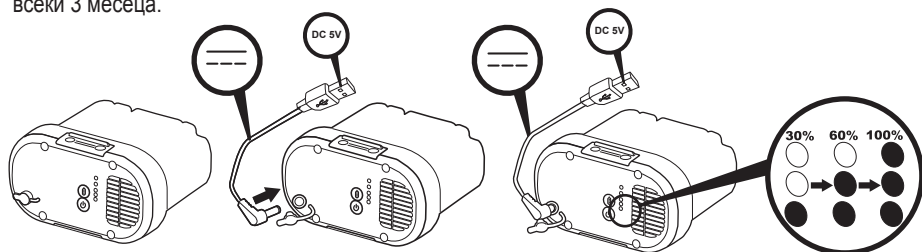






Отпадните електрически продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, когато има такива пунктове. Обърнете се към местните органи или търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

## ФУНКЦИОНИРАНЕ

### 1. Зареждане:

- 1.1. В помпата са поместени две акумулаторни батерии от 2200mAh с литиеви клетки. Моля, заредете батериите в продължение на минимум 6 часа преди първото използване.
  - 1.2. Помпата може да се използва само с предоставения заряден кабел с микро USB. Само DC 5V адаптор със сертификат за безопасност може да се използва за тази помпа.
  - 1.3. Когато използвате зарядно устройство с ток 2A, времето за зареждане ще бъде около 4 часа. Ако използвате адаптер с номинален ток по-малък от 2A, времето за зареждане ще бъде по-дълго.
  - 1.4. Когато зареждате, три индикаторни светлини се включват в цикъл. Три индикаторни светлини се включват едновременно и показват, че е зареден напълно.
2. Не блокирайте въртенето на мотора или на перките на вентилатора. Не пъхайте предмети и не извършвайте намеси по камерата на вентилатора.
  3. Помпата трябва да се съхранява на сухо място при температура  $-20^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ . Ако помпата не се използва повече от 6 месеца, батерията ще се разрежи. Батерията трябва да бъде зареждана на всеки 3 месеца.



-  — Зелена светлина: Напомпването е завършено и надуваемото легло е достигнало оптималното въздушно налягане.
-  — Синя светлина: Основната или вторичната помпа работи.
-  — Бутон за захранване от батерията: Показва захранване от батерията. Индикатор на дъното мига, когато захранването е слабо.
-  — Бутон On/Off : индикаторната светлина е постоянно включена, когато продукта работи.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази помпата има функция за автоматично повторно напомпване. Моля, дръжете помпата включена, за да поддържате зададеното ниво на налягане. Двата бутона на контролния панел няма да работят, когато помпата се зарежда.

**АЛАРМА:** Зелената и синята светлина мигат едновременно: Надуваемото легло не може да достигне определеното ниво на налягане. Моля, изпълнете стъпките по-долу.

1. Уверете се, че надуваемото легло и клапанът не пропускат въздух.
2. Ако няма проблем, моля, натиснете бутона за захранване. Светлината ще спре да мига.

#### **ПОЧИСТВАНЕ & СЪХРАНЕНИЕ:**

1. Ако продуктът се замърси, използвайте чиста, влажна кърпа и избършете внимателно повърхността на надуваемото легло. Не използвайте агресивни препарати за почистване. Сгънете и сложете на съхранение продукта след като се изсуши.
2. Преди да сложите на съхранение продукта, изпуснете изцяло въздуха. Съхранявайте на хладно и сухо място.
3. Не поставяйте остри или тежки предмети в близост или върху дюшека. Това ще доведе до повреда или спукване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изображенията са единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащабна скала.

# KORISNIČKI PRIRUČNIK

Model št. P3066

**OBVIJEST:** PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE I  
SPREMITE OVE UPUTE

**SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU**

**UPOZORENJE:**

1. Ne koristite pumpu neprekidno duže od 5 minuta. Ponovno se može koristiti nakon barem 15 minuta hlađenja.
2. Djeci je strogo zabranjeno koristiti pumpu.
3. Nakon upotrebe, zračni madraci mogu zahtijevati dodatni zrak za povećanje čvrstoće. Za odgovarajuću čvrstoću je potrebno dodatno nauhavanje
4. Obavezno potpuno napunite pumpu prije napuhavanja.
5. Molimo vas da odmah napunite kada bila koja lampica treperi.
6. Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršениh 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih uputila u pravilno korištenje aparata i upoznala s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje bez nadzora. (Za tržište Europske unije) Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili koja ih je upoznala s uputama za uporabu aparata. Potrebno je držati djecu pod nadzorom kako se ne bi igrali ovim uređajem. (Za druga tržišta izvan Europske unije)
7. Uređaj se mora napajati samo sigurnosnim ekstra niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.
8. Baterija mora biti izvađena iz uređaja prije nego što nju uklonite.
9. Pri vađenju baterije, aparat mora biti iskopčan iz mrežnog napajanja.
10. Ovaj uređaj sadrži bateriju koju nije moguće zamijeniti.
11. Bateriju morate odložiti na sigurno.

## ODLAGANJE

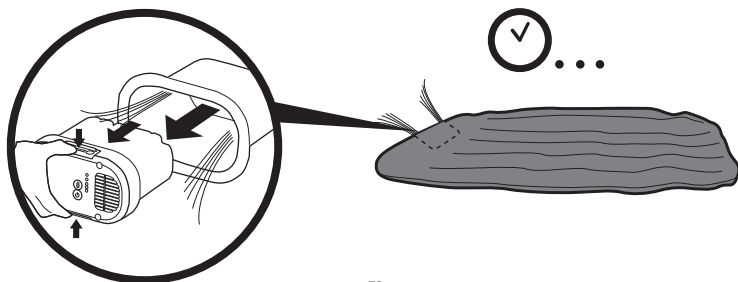
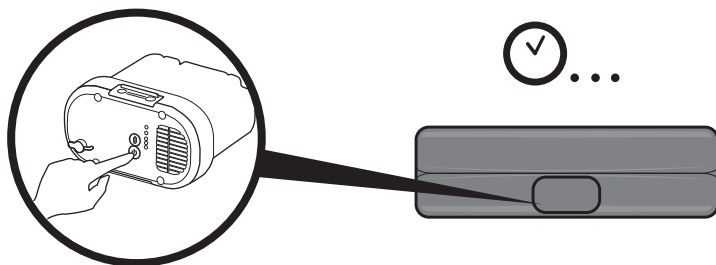
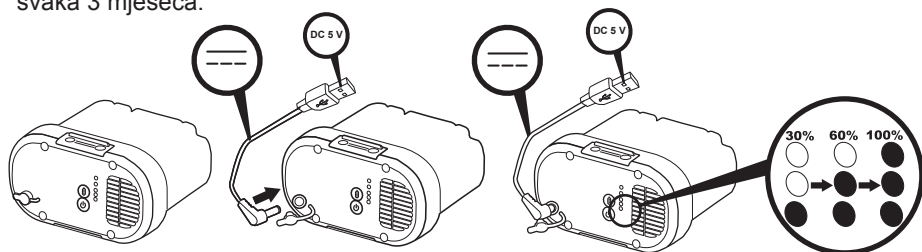


Električni proizvodi ne odlažu se s kućanskim otpadom. Reciklirajte u postrojenju za recikliranje. Obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu za savjete o recikliranju.





## DJELOVANJE

### 1. Punjenje:

- 1.1. Unutar pumpe su dvije litij-akumulatorske punjive baterije od 2200 mAh. Prije prve upotrebe napunite baterije najmanje 6 sati.
  - 1.2. Pumpa se može koristiti samo uz isporučenu Micro USB liniju za punjenje. Za ovu pumpu smije se koristiti samo DC 5 V adapter s sigurnosnom certifikatom.
  - 1.3. Kada koristite punjač s električnom energijom od 2 A, vrijeme punjenja bit će oko 4 sata. Ako koristite adapter s nazivnom strujom manjom od 2 A, vrijeme punjenja bit će duže.
  - 1.4. Prilikom punjenja u ciklusu se pale tri indikatorne lampice. Tri indikatorna svjetla su upaljena istovremeno, što znači da je struja puna.
2. Ne blokirajte rotaciju motora ili lopatice ventilatora. Nemojte umetati predmete u kameru ventilatora niti ih ometati.
  3. Pumpa se mora skladištiti na suhom mjestu pri temperaturi od  $-20$  do  $45$  °C. Ako se pumpa ne koristi duže od 6 mjeseci, baterija će se isprazniti. Baterija se mora puniti svaka 3 mjeseca.





-  — Zeleno svjetlo: Napuhavanje je završeno i zračni madrac je dostigao optimalni zrak
-  — Plavo svjetlo: glavna ili sekundarna pumpa radi.
-  — Gumb za napajanje baterije: Prikazuje napajanje baterije. Indikator na dnu treperi kad je snaga slaba.
-  — Gumb za uključivanje / isključivanje: indikator svijetli uvijek kada uređaj radi.

**NAPOMENA:** Ova pumpa ima značajku autonapuhavanja. Molimo vas da pumpu uključite za održavanje navedene razine tlaka.

Dva gumba na upravljačkoj ploči neće raditi kad se pumpa puni.

**ALARM:** Trepere i zeleno i plavo svjetlo: Zračni madrac ne može doseći zadanu razinu tlaka. Slijedite korake u nastavku.

1. Osigurajte da zračni madrac i ventil ne propuštaju zrak.
2. Ako nema problema, pritisnite gumb za napajanje. Svjetlo će prestati treptati.

#### **ČIŠĆENJE I POHRANJIVANJE:**

1. Ako se proizvod zaprlja, uzmite čistu vlažnu krpu i lagano obrišite površinu madraca na napuhavanje. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje. Presavijte i pohranite proizvod nakon sušenja.
2. Prije pohranjivanja proizvoda ispustite sav zrak. Pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
3. Ne stavljajte oštre ili teške predmete na vrh madraca. Na taj ćete ga način oštetiti i prouzročiti nastanak napuknuća.

**NAPOMENA:** Crteži su samo u svrhu ilustracije. Ne odražavaju stvarni proizvod. Mjere nisu točne.

# KASUTUSJUHEND

Mudel nr P3066

**MÄRKUS** LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI  
JA HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## KASUTAMISEKS VAID KODUSES MAJAPIDAMISES HOIATUS.

1. Ärge käitage kompressorit rohkem kui 5 minutit korraga. Seda tohib uuesti kasutada pärast 15-minutilist jahutamist.
2. Lapsed ei tohi pumba mingil juhul kasutada.
3. Kasutamise järel võib õhkadrats vajada lisaõhku, et selle jäikust suurendada. Lisage õige jäikuse saavutamiseks õhku.
4. Enne pumba kasutamist veenduge, et see on täielikult laetud.
5. Laadige kohe, kui mõni tuli viilkuma hakkab.
6. Seadet tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutus kogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui need on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru pumba kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. (Euroopa Liidu riikides) Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud juhul kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. (Riigid väljaspool Euroopa Liitu)
7. Toitena võib kasutada vaid madalpinget vastavalt kompressori markeeringule.
8. Enne utiliseerimist tuleb aku seadmelt eemaldada.
9. Aku väljavõtmisel peab seade olema toitevõrgust lahti ühendatud.
10. Sellel seadmel on aku, mida ei saa asendada.
11. Aku tuleb utiliseerida ohutult.

# JÄÄTMEKÄITLUS

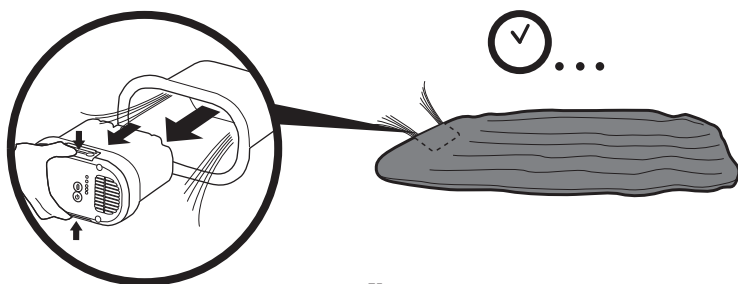
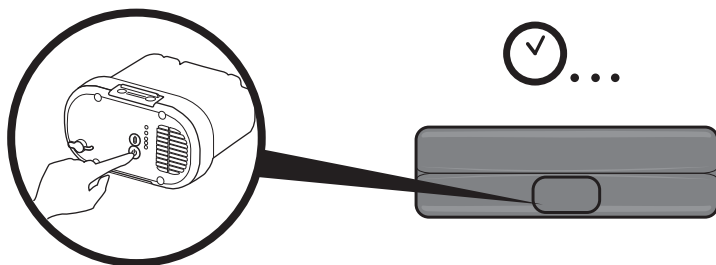
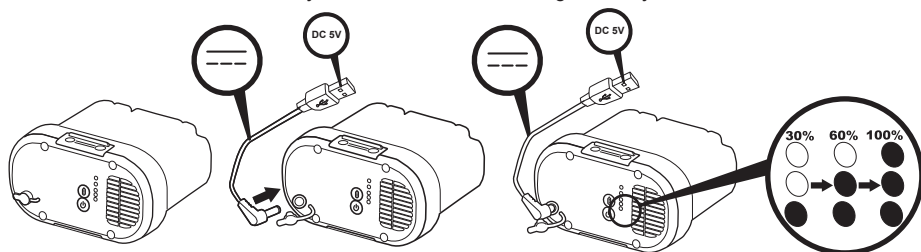






Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi seadmeid ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

## KASUTAMINE

### 1. Laadimine

- 1.1. Pumba sees on kaks taaslaaditavat liitiumakut 2200 mAh. Enne esimest kasutama hakkamist laadige akusid 6 tundi.
  - 1.2. Pumpa tohib kasutada ainult komplektis oleva mikro-USB juhtmega ühendades. Pumbal tohib kasutada vaid 5 V DC-adapterit, millel on ohutussertifikaat.
  - 1.3. Kui kasutada laadijat voolu tugevusel 2 A, siis on laadimisaeg ligikaudu 4 tundi. Kui kasutada laadijat nimivoolu tugevusel alla 2 A, siis on laadimisaeg pikem.
  - 1.4. Laadimise ajal põleb kolm märgutuld. Kolm märgutuld põleb samaaegselt, mis näitab, et laadimine on täielik.
2. Ärge tõkestage mootori ja ventilaatorilabade pöörlemist. Ärge pange pumba sisse mingeid esemeid ega häirige ventilaatori tööd.
  3. Pumpa tuleb hoida kuivas kohas temperatuuril vahemikus  $-20^{\circ}\text{C}$  kuni  $45^{\circ}\text{C}$ . Kui pumba ei kasutata üle 6 kuu, siis aku tühjeneb. Akut tuleb laadida iga 3 kuu järel.



-  Roheline tuli: täispuhumine on lõppenud ja õhkmadrats on saavutanud oma nõuetekohase rõhu.
-  Sinine tuli. Peapump või sekundaarpump töötab.
-  Akutoite nupp: näitab aku laetuse taset. Nupu allosas olev näitur vilgub, kui laetus on madal.
-  „Sees/Väljas“ nupp: märgutuli põleb pidevalt, kui seade töötab.

**MÄRKUS.** Pumbal on automaatne lisapumpamise funktsioon. Valitud rõhutaseme hoidmiseks hoidke pumba toide sees.

Pumba laadimise ajal pole juhtpaneeli kaks nuppu kasutatavad.

**HÄIRE.** Roheline ja sinine tuli vilguvad samaaegselt: õhkvoodi ei suuda saavutada ettenähtud rõhu taset. Tehke allpool kirjeldatud toimingud.

1. Veenduge, et õhkvoodil või klapil pole õhuleket.
2. Kui hälbeid pole, vajutage toitenuppu. LED-näidiku vilkumine lõpeb.

#### **PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE**

1. Pühkige määrdunud õhkvoodi pind puhta niiske lapiga õrnalt puhtaks. Ärge kasutage puhastamiseks tugevaid puhastusaineid. Kui õhkvoodi on kuivanud, voltige see kokku ja pange hoiule.
2. Laske õhk enne hoiulepanekut välja. Hoidke jahedas ja kuivas kohas.
3. Ärge pange teravaid või raskeid esemeid õhkvoodi lähedusse või selle peale. Muidu võib see vigastada saada.

**MÄRKUS.** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Model št. P3066

**OBAVEŠTENJE:** PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

**SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU**

**UPOZORENJE:**

1. Ne koristite pumpu neprekidno duže od 5 minuta. Ponovo se može koristiti tek nakon najmanje 15 minuta hlađenja.
2. Deci je strogo zabranjeno da koriste pumpu.
3. Nakon upotrebe, vazдушnim dušecima može biti potreban dodatni vazduh za povećanje čvrstoće. Dodatno naduvajte za odgovarajuću čvrstinu.
4. Obavezno napunite pumpu pre naduvavanja.
5. Molimo vas da odmah napunite kada neka od lampica treperi.
6. Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i više i osobe sa ograničenim fizičkim, mentalnim i osetilnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba aparata na siguran način i ako razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.  
(Za EU tržište)  
Ovaj proizvod nije namenjen za osobe (uključujući decu) za smanjenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima, ili kojima manjka iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za korišćenje proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Deca trebaju biti pod nadzorom da se osigura da se ne igraju sa ovim uređajem.  
(Za tržište koje nije EU)
7. Uređaj se mora napajati samo pod sigurnosnim ekstra niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.
8. Baterija mora biti izvađena iz uređaja pre nego što je uklonite.
9. Kada vadite bateriju, aparat mora biti iskopčan iz mreže napajanja.
10. Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zameniti.
11. Bateriju treba odložiti na sigurno.

## ODLAGANJE

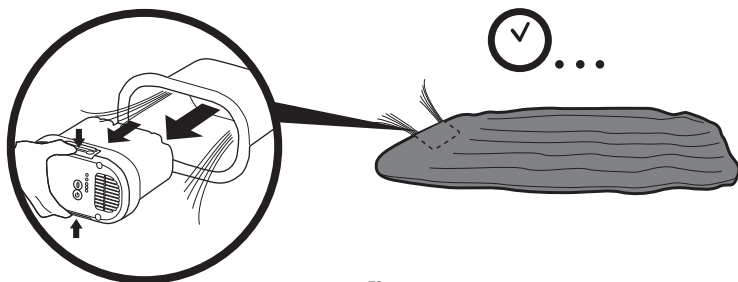
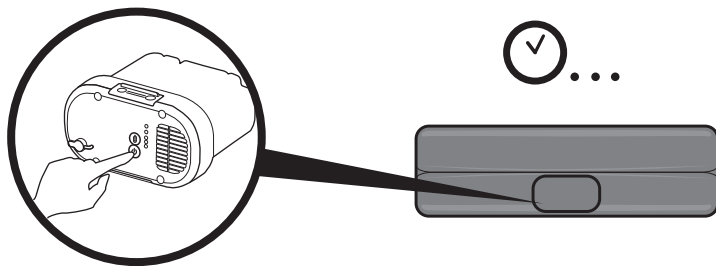
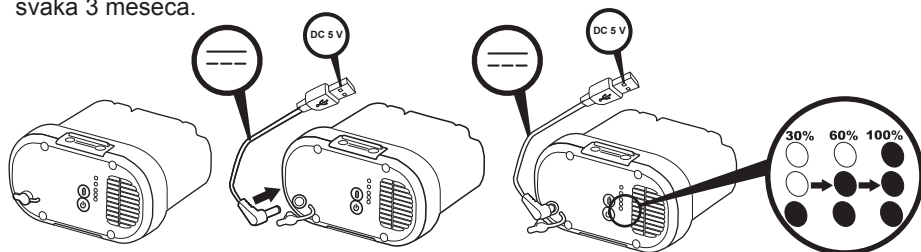






Električni proizvodi se ne odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ih ako postoje odgovarajuća postrojenja. Raspitajte se o reciklaži kod lokalnih nadležnih službi ili prodavca.

## DELOVANJE

### 1. Punjenje:

- 1.1. Dve litijumske ćelije sa 2200 mAh punjivih baterija su unutar pumpe. Prije prve upotrebe, napunite baterije najmanje 6 sati.
  - 1.2. Pumpa se može koristiti samo uz isporučenu Micro USB liniju za punjenje. Za ovu pumpu se može koristiti samo DC 5 V adapter sa sigurnosnim certifikatom.
  - 1.3. Kada koristite punjač sa strujom 2 A, vreme punjenja će biti oko 4 sata. Ako koristite adapter sa nazivnom strujom manjom od 2 A, vreme punjenja biće duže.
  - 1.4. Prilikom punjenja u ciklusu se pale tri indikatorske lampice. Tri indikatorske lampice se pali istovremeno što znači da je struja puna.
2. Ne blokirajte rotaciju motora ili lopatica ventilatora. Ne ubacujte predmete u komoru ventilatora i ne ometajte ih.
  3. Pumpa se mora čuvati na suvom mestu pri temperaturi od  $-20$  do  $45$  °C. Ako se pumpa ne koristi duže od 6 meseci, baterija će se isprazniti. Baterija se mora puniti svaka 3 meseca.



-  — Zeleno svetlo: Naduvavanje je potpuno i vazdušni dušek je dostigao optimalni vazduh
-  — Plavo svetlo: Glavna pumpa ili sekundarna pumpa radi
-  — Dugme za napajanje baterije: Prikazuje napajanje baterije. Indikator na dnu treperi kada je snaga slaba.
-  — Dugme za uključivanje i isključivanje: indikator svetli uvek kada uređaj radi.

**NAPOMENA:** Ova pumpa ima funkciju autonaduvavanja. Molimo da držite pumpu uključenu da biste održali određeni nivo pritiska. Dva tastera na upravljačkoj ploči neće raditi kada se pumpa puni.

**ALARM:** I zeleno i plavo svetlo trepere: vazdušni dušek ne može da dostigne zadati nivo pritiska. Molimo sledite korake u nastavku.

1. Osigurajte da zračni dušek i ventil ne propuštaju zrak.
2. Ako nema problema, pritisnite dugme za napajanje. Svetlo će prestati da treperi.

#### **ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE:**

1. Ukoliko se proizvod isprlja, koristite čistu vlažnu krpu i nežno prebrišite površinu dušeka na naduvavanje. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje. Savijte i pohranite proizvod nakon što se osuši.
2. Pre skladištenja proizvoda, ispustite sav vazduh. Pohranite na hladno i suvo mesto.
3. Ne ostavljajte oštre ili teške predmete u blizini ili na madracu. U suprotnom doći će do oštećenja i cepanja.

**NAPOMENA:** Crteži su samo u ilustrativne svrhe. Ne odražavaju stvarni proizvod. Mere nisu tačne.

**ملاحظة:** اقرأ التعليمات بعناية قبل التشغيل واحتفظ بهذه التعليمات.

**للاستعمال المنزلي فقط.**

**تحذير:**

1. لا تستخدم المضخة استخداماً مستمراً لأكثر من 5 دقائق. ويمكن استخدامها مرة أخرى بعد مضي 15 دقيقة على الأقل من عملية التبريد فقط.
2. يُمنع الأطفال منعاً باتاً من تشغيل المضخة.
3. بعد الاستخدام، قد يتطلب السرير الهوائي هواء إضافياً لزيادة شدة قوامه. أضف الهواء للوصول للقوام الصحيح.
4. تأكد من شحن المضخة تماماً قبل النفخ.
5. يرجى شحنها على الفور عندما تومض أي من المصابيح.
6. يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانتها بدون مراقبتهم جيداً. (لسوق الاتحاد الأوروبي فقط). هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيبون بالجهاز. (لغير سوق الاتحاد الأوروبي)
7. يجب إمداد الجهاز فقط بالجهد المنخفض جداً من أجل السلامة بما يطابق العلامات الموجودة على الجهاز.
8. يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
9. يجب فصل الجهاز عن التيار الرئيسي عند إزالة البطارية.
10. يحتوي هذا الجهاز على بطارية غير قابلة للاستبدال.
11. يجب التخلص من البطارية بأمان.



## التخلص من المنتج

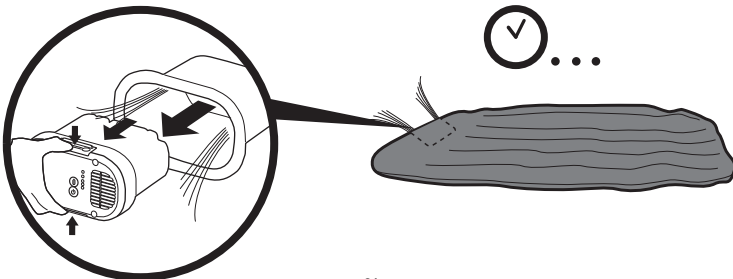
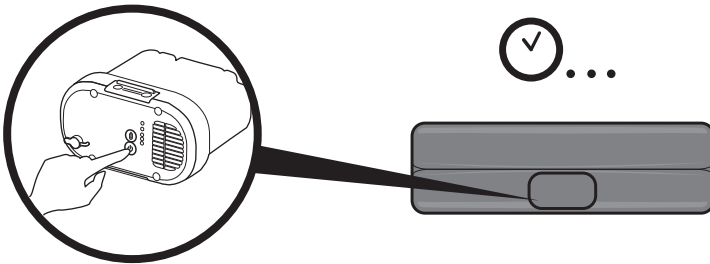
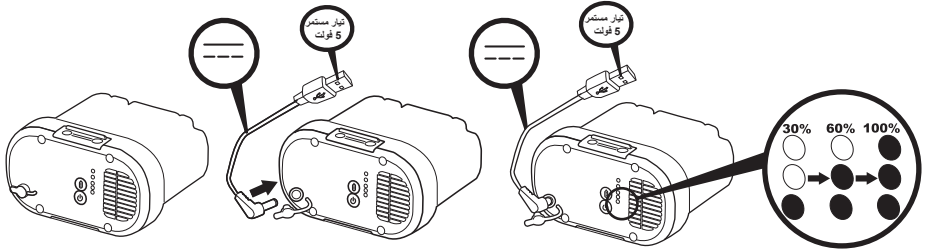
لا يجب التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة تدويرها حيث توجد المرافق. ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.



## التشغيل

1. الشحن:

- 1.1. بطاريتنا ليثيوم 2200 ملي أمبير ساعة قابلتان لإعادة الشحن موجودتان داخل المضخة. فضلاً اشحن البطاريات لمدة 6 ساعات على الأقل قبل الاستخدام الأول.
- 1.2. يمكن استخدام المضخة فقط مع خط الشحن Micro USB المورد. يمكن استخدام محول تيار مستمر 5 فولت مع شهادة سلامة فقط لهذه المضخة.
- 1.3. عند استخدام الشاحن مع كهرباء 2 أمبير، سوف يكون وقت الشحن قرابة 4 ساعات. في حالة استخدام محول ذي تيار مقنن أقل من 2 أمبير، فسيكون وقت الشحن أطول.
- 1.4. عند الشحن، يتم تشغيل ثلاثة أضواء مؤشر في شكل دورة. تعني إضاءة ثلاثة أضواء للمؤشر في نفس الوقت أن الشحن قد اكتمل.
2. لا تقم بعرقلة دوران محرك المروحة أو نصالها. لا تدخل أشياء أو تجعلها تتداخل مع غرفة المروحة.
3. يجب أن يتم تخزين المضخة في مكان جاف في درجة حرارة بين 20- درجة مئوية 45- درجة مئوية. في حالة عدم استخدام المروحة لفترة أطول من 6 أشهر، فسوف يتسرب شحن البطارية. يجب شحن البطارية كل 3 أشهر.



○- ✓ — مصباح أخضر: اكتمل النفخ، ووصل السرير الهوائي إلى الضغط الهوائي الأمثل.

○- ✘ — ضوء أزرق: المضخة الرئيسية أو المضخة الثانوية تعمل.

○- Ⓜ — زر طاقة البطارية: يُظهر طاقة البطارية. يومض المؤشر في الأسفل عندما تكون الطاقة منخفضة.

○- Ⓜ — زر On/Off (تشغيل/إيقاف): يكون مصباح المؤشر مضاءً دائماً أثناء عمل المنتج.

**ملاحظة:** توجد خاصية إعادة النفخ التلقائية مدمجة في هذه المضخة. يرجى الحفاظ على

المضخة قيد التشغيل للحفاظ على مستوى الضغط المحدد.

لن يعمل الزران الموجودان على لوحة التحكم عند شحن المضخة.

**الإنذار:** يومض كلا من المصباح الأخضر والمصباح الأزرق: لا يستطيع السرير الهوائي

الوصول إلى مستوى ضغط الهواء المحدد. فضلاً اتبع الخطوات التالية.

1. تأكد أن السرير الهوائي والصمام لا يسريان الهواء.

2. إذا لم تكن هناك مشكلة، فضلاً اضغط على زر الطاقة. سوف يتوقف المصباح عن

الوميض.

#### التنظيف والتخزين

1. إذا أصبح المنتج متسخاً، استخدم قطعة قماش مبللة ونظيفة، وامسح سطح السرير الهوائي برفق. لا تستخدم

منظفات كاشطة للتنظيف. خزّن المنتج بعد أن تجفّفه.

2. قبل تخزين المنتج، فرغ جميع الهواء. التخزين في مكان بارد وجاف.

3. لا تضع أشياء حادة أو ثقيلة بالقرب من المرتبة أو فوقها. إن القيام بذلك قد يؤدي إلى تلفها وتمزيقها

**ملاحظة:** الرسومات لغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست

مرسومة بمقياس رسم.





©2020 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribués en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)